



الأمم المتحدة

التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة
عن فترة السنتين المنتهية في
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١
وتقرير مجلس مراجعي الحسابات

المجلد الرابع
جامعة الأمم المتحدة

الجمعية العامة
الوثائق الرسمية
الدورة السابعة والخمسون
الملحق رقم ٥ (A/57/5)

الجمعية العامة
الوثائق الرسمية
الدورة السابعة والخمسون
الملحق رقم ٥ (A/57/5)

التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة
عن فترة السنتين المنتهية في
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١
وتقرير مجلس مراجعي الحسابات

المجلد الرابع
جامعة الأمم المتحدة



الأمم المتحدة • نيويورك، ٢٠٠٢

ملاحظة

تتألف رموز وثائق الأمم المتحدة من حروف وأرقام. ويعني إيراد أحد هذه الرموز الإحالة إلى إحدى وثائق الأمم المتحدة.

ISSN 0257-103X

المحتويات

الفصل

الصفحة	الفقرات	الفصل
٧	.....	كتابا الإحالة
١	.....	الأول - التقرير المالي عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١
١	١	ألف - مقدمة
١	٤-٢	باء - تمويل الجامعة
٢	١٣-٥	جيم - المركز المالي للجامعة
٣	٦٦-١٤	دال - أنشطة الجامعة
١٩	.....	مرفق
٢٠	.....	الثاني - تقرير مجلس مراجعي الحسابات
٢٠	.....	موجز
٢١	١٠-١	ألف - مقدمة
٢٢	٩-٧	١ - توصيات سابقة لم تنفذ تنفيذاً كاملاً
٢٣	١٠	٢ - التوصيات
٢٤	٤٠-١١	باء - المسائل المالية
٢٤	١٥-١١	١ - نظرة عامة على الشؤون المالية
٢٥	١٦	٢ - معايير المحاسبة لمنظومة الأمم المتحدة
٢٥	٢٠-١٧	٣ - التبرعات المعلنة غير المسددة
٢٦	٢٤-٢١	٤ - إنشاء مراكز وبرامج بحث وتدريب جديدة
٢٧	٣٠-٢٥	٥ - نشاط تدبير الأموال الفاشل
٢٨	٣٤-٣١	٦ - نظام الإدارة المالية وإدارة الميزانية وشؤون الموظفين
٢٩	٣٨-٣٥	٧ - التقارير المالية عن المشاريع
٣٠	٣٩	٨ - شطب الخسائر النقدية والمبالغ المستحقة القبض والممتلكات
٣٠	٤٠	٩ - الإكراميات
٣٠	٥١-٤١	جيم - المسائل الإدارية
٣٠	٤٦-٤١	١ - إدارة البرامج/ المشاريع

٣١	٥٠-٤٧	..... برنامج بناء القدرات
٣٢	٥١	..... حالات الاحتيال والاحتيال المفترض
٣٣	٥٢	..... شكر وعرفان
		مرفق - متابعة الإجراءات التي اتخذت لتنفيذ توصيات مجلس مراجعي الحسابات الواردة في تقريره عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٩
٣٤		.....
٣٦		..... رأي مراجعي الحسابات
٣٨		..... المصادقة على صحة البيانات المالية
٣٩		..... البيانات المالية لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١
		البيان الأول - جامعة الأمم المتحدة: بيان الإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق عن لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١
٤٠		.....
		البيان الثاني - جامعة الأمم المتحدة: بيان الأصول والخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١
٤٣		.....
		الجدول ١-٢ جامعة الأمم المتحدة: حالة مجموع التبرعات المعلنة غير المسددة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١
٤٦		.....
		البيان الثالث - جامعة الأمم المتحدة: بيان التدفقات النقدية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١
٥٠		.....
		البيان الرابع - جامعة الأمم المتحدة: بيان الاعتمادات لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١
٥٣		.....
٥٥		..... ملاحظات على البيانات المالية

كتابا الإحالة

١٤ أيار/ مايو ٢٠٠٢

عملا بالقاعدة المالية ١١-٤ من النظام المالي، أشرف بتقديم حسابات جامعة الأمم المتحدة عن فترة السنتين من ١ كانون الثاني/ يناير ٢٠٠٠ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، التي أوافق عليها بكتابي هذا. وقد أعد المراقب المالي البيانات المالية وصادق على صحتها.

وتجرى أيضاً إحالة نسخ من هذه البيانات المالية إلى اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية.

(توقيع) كوفي أ. أنان

السيد شوكت أ. فاكيه

رئيس،

مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة

نيويورك

٢٧ حزيران/يونيه ٢٠٠٢

أتشرف بأن أحيل إليكم البيانات المالية لجامعة الأمم المتحدة عن فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، التي قدمها الأمين العام. وقد تم فحص هذه البيانات وأرفق بها رأي مجلس مراجعي الحسابات.

وأتشرف، بالإضافة إلى ما تقدم، بتقديم تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن الحسابات المذكورة أعلاه.

(توقيع) شوكت فاكيه

مراجع الحسابات العام

جمهورية جنوب أفريقيا

ورئيس

مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة

رئيس الجمعية العامة للأمم المتحدة

نيويورك

الفصل الأول

التقرير المالي عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١

ألف - مقدمة

١ - اعتمدت الجمعية العامة ميثاق جامعة الأمم المتحدة بقرارها ٣٠٨١ (د - ٢٨)، المؤرخ ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٣، وقررت أن يكون مقر الجامعة في منطقة مدينة طوكيو في اليابان. وتخول سلطة وضع سياسات الجامعة وبرامج عملها وميزانيتها لمجلس يتكون من ٢٨ عضواً. ومدير الجامعة، الذي يشغل المنصب لمدة خمس سنوات في العادة، هو رئيس الجامعة الأكاديمي والإداري.

باء - تمويل الجامعة

٢ - ينص ميثاق جامعة الأمم المتحدة على أن تسدد التكاليف الرأسمالية والتكاليف المتكررة للجامعة من التبرعات المقدمة إلى الجامعة أو من الإيرادات الناتجة عن توظيف التبرعات. وترد التبرعات من الحكومات والمنظمات الحكومية الدولية والمصادر غير الحكومية، بما فيها المؤسسات والجامعات والأفراد. وتحفظ أموال الجامعة في حساب خاص ينشئه الأمين العام للأمم المتحدة.

٣ - وتستمد الجامعة إيراداتها من مصدرين، هما: الإيرادات الآتية من صندوق الهبات، والتبرعات المقدمة إلى صناديق التشغيل. وقد أنشئ صندوق الهبات لتسجيل المعاملات المتصلة بالأموال التي يسهم بها المانحون والمنظمات الحكومية وغير الحكومية. وقرر مجلس الجامعة، في دورته التاسعة، المعقودة في طوكيو في كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٧، أن ينشئ قسماً خاصاً في صندوق الهبات لتمويل برامج الجامعة المخصصة لمساعدة البلدان النامية. والقصد من هذا الإجراء هو زيادة التمويل المتاح للجامعة لدعم أعمالها المتصلة بالتنمية. ومع اتساع نطاق أعمال الجامعة، جرى تعزيز صندوق الهبات وصناديق التشغيل بتبرعات للمعهد العالمي لبحوث اقتصاد التنمية التابع للجامعة، ومعهد التكنولوجيا الجديدة التابع للجامعة، والمعهد الدولي لتكنولوجيا البرمجيات التابع للجامعة، ومعهد الموارد الطبيعية في أفريقيا التابع للجامعة، ومعهد الدراسات المتقدمة التابع للجامعة، وبرنامج التكنولوجيا البيولوجية لأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي التابع للجامعة، وأكاديمية القيادة التابعة للجامعة، والشبكة الدولية المعنية بالمياه والبيئة والصحة التابعة للجامعة، وأنشطة أخرى محددة.

٤ - وخلال هذه الفترة، تعهدت الحكومات التالية بالتبرع لصندوق الهبات وصناديق التشغيل و/أو تبرعت لها: الأردن، وأوغندا، وترينيداد وتوباغو، والدانمرك، والسويد، وفنلندا، وكندا، وماكاو الصينية، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والنرويج، والنمسا، والهند، وهولندا، واليابان، واليونان.

جيم - المركز المالي للجامعة

٥ - بلغ مجموع الإيرادات، حسبما يوضح البيان الأول، ٧٠,٩ مليون دولار خلال فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، موزعة كما يلي: تبرعات لصندوق الهبات مقدارها ٠,٣ مليون دولار، وتبرعات تشغيلية وبرنامجية مقدارها ٣٠,٤ مليون دولار؛ وإيرادات من الفوائد وعوائد صندوق الهبات مقدارها ٢٠,٢ مليون دولار؛ وإيرادات من فوائد صندوق التشغيل مقدارها ٣,٢ ملايين دولار؛ وإيرادات مقابل الخدمات المقدمة قيمتها ٢,٤ مليون دولار؛ وإيرادات متنوعة قيمتها ١٤,٤ مليون دولار.

٦ - وبلغت إيرادات الفوائد المحولة من صناديق الهبات ٣٠ مليون دولار، وبلغت الوفورات من التزامات الفترات السابقة أو من إلغاء هذه الالتزامات ٢,٨ مليون دولار أثناء الفترة التي يغطيها التقرير.

٧ - وبلغ مجموع النفقات لهذه الفترة ١٠٩,٦ ملايين دولار، منها ٧,٥ ملايين دولار تتكون من التزامات غير مصفاة. وشكل مبلغ ٢١,٦ مليون دولار خسائر نتيجة لإعادة تقييم العملات الأجنبية، وشكل مبلغ ٢٠,٦ مليون دولار خسائر في بيع أوراق مالية.

٨ - وتتوزع النفقات حسب بنود الإنفاق الرئيسية كما يلي (أنظر البيان الرابع):

النسبة المئوية	المبلغ (ملايين دولارات الولايات المتحدة)	
٢٤,٣	٢٦,٨	تكاليف الموظفين وغيرهم من العاملين ^(أ)
١,٥	١,٦	السفر
٠,٦	٠,٧	الخدمات التعاقدية
٤٣,٩	٤٨,٣	تكاليف التشغيل
١,٢	١,٣	المشتريات ^(ب)
٤,١	٤,٥	مبنى مقر الجامعة
٢٤,٤	٢٦,٤	شبيكات البحوث والتدريب، والنشر
١٠٠,٠	١٠٩,٦	المجموع

(أ) تشمل تكاليف موظفي البرامج والخبراء الاستشاريين.

(ب) تشمل تكاليف كتب المكتبة ولوازمها وتكاليف معدات البرامج.

٩- ويوضح البيان الثاني أن إجمالي الأصول بلغت ٣٠٩,٥ ملايين دولار، وإن إجمالي الخصوم بلغ ١٧,٤ مليون دولار. واشتملت الأصول على ٧,٣ ملايين دولار تمثل تبرعات معلنة للجامعة مستحقة من الحكومات؛ وترد في الجدول ٢-١ تفاصيل هذا المبلغ.

١٠- وفي ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١، بلغ الرصيد النقدي للصناديق ٤٥,٢ مليون دولار تتضمن ودائع مصرفية بفوائد مقدارها ١٨,٥ مليون دولار.

١١- وفي ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١، بلغ الرصيد المالي للصناديق لتشغيل ٣٩ مليون دولار، توزيعها كالتالي ٢٤,٢ مليون دولار لمقر جامعة الأمم المتحدة و ٧,٣ ملايين دولار للمعهد العالمي لبحوث اقتصاد التنمية، وثلاثة ملايين دولار لمعهد التكنولوجيا الجديدة، و ٢,٤ مليون دولار للمعهد الدولي لتكنولوجيا البرمجيات، و مليون دولار لمعهد الدراسات المتقدمة، و ٠,٦ مليون دولار لأكاديمية القيادة و ٠,٥ مليون دولار لبرنامج التكنولوجيا الحيوية في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي.

١٢- ويوضح الجدول ٢-١ حالة إجمالي التبرعات المعلنة من الحكومات في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١. وخلال فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١، بلغ مجموع المبالغ المحصلة ٣٠ مليون دولار، منها ٣,٨ ملايين دولار شطبت نتيجة لتقلب أسعار الصرف وتبرعات معلنة مستحقة منذ مدة طويلة ولم تسدد واعتبر تحصيلها غير ممكن. وتشمل هذه التبرعات ٠,٨ مليون دولار مستحقة على زامبيا و ٣ ملايين دولار مستحقة على فرنسا. وحتى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١، بلغت التبرعات المعلنة غير المسددة ٧,٣ ملايين دولار.

١٣- عملاً بقرار مجلس الجامعة، حول ما مجموعه ٣٠ مليون دولار إلى صناديق التشغيل ذات الصلة، خصص منها ١٧,٥ مليون دولار لمقر الجامعة، وخمسة ملايين دولار للمعهد العالمي لبحوث اقتصاد التنمية و ٢,١ مليون دولار لمعهد التكنولوجيا الجديدة، و ٤,١ ملايين دولار للمعهد الدولي لتكنولوجيا البرمجيات، و ٠,٤ مليون دولار لمعهد الموارد الطبيعية في أفريقيا و ٠,٩ مليون دولار لبرنامج التكنولوجيا البيولوجية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي.

دال - أنشطة الجامعة

١٤- من المؤكد أن هناك حاجة لمزيد من التأمل وبذل قدر أكبر من الجهود من أجل التفاهم والتعاون الدوليين بعد الهجمات الإرهابية غير المسبوقة في نطاقها وقسوتها، التي وقعت في ١١ أيلول/ سبتمبر ٢٠٠١. ويجب أن نكفل عدم تدمير أسس العلاقات المتحضرة

بين أسرة الأمم. ويجب، أكثر من أي وقت مضى، أن يظل المجتمع الدولي ملتزماً بمسألتي أمن وتنمية الإنسان الحاسمتين على الأجل الطويل.

١٥ - وفهم المشاكل العالمية الملحة من هذا القبيل وإيجاد حلول لها هو بالتحديد ما تهدف إليه الجامعة، التي من بين أهدافها أيضاً تنمية قدرات الأكاديميين في البلدان النامية والتقليل من عزلتهم، وبالتالي ضمان أن تصبح أصواتهم جزءاً من النقاش. ونحن نسهم أيضاً في مناقشات سياسات الأمم المتحدة - في إطار إعلان الألفية الذي أصدرته الأمم المتحدة واتفق عليه قادة العالم - بالاستفادة من مكانتنا كوكالة من وكالات الأمم المتحدة يمكن أن تركز على المشاكل العالمية الهامة باستقلالية وموضوعية أكاديمية.

١٦ - وقد اتسمت فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ إلى حد كبير بتنفيذ أنشطة أكاديمية مخططة ورد وصفها في برنامج وميزانية فترة السنتين، وبيداء مبادرات جديدة وتنفيذ الخطة الاستراتيجية لعام ٢٠٠٠ - الموجهة لجعل الجامعة منظمة للبحث وتنمية القدرات أكثر فعالية.

١٧ - ومنذ عام ١٩٩٨، ركزنا أنشطتنا الأكاديمية في إطار مجالين مواضيعيين، هما: (أ) السلام والحكم و (ب) البيئة والتنمية المستدامة. وفي إطار هذين المجالين المواضيعيين العامين، البيئة والتنمية، تعمل الجامعة في خمسة مجالات تؤثر على أمن وتنمية الإنسان، هي: (أ) السلم؛ (ب) والحكم؛ (ج) والتنمية؛ (د) والعلم والتكنولوجيا والمجتمع؛ (هـ) والبيئة.

١٨ - وفيما يلي بعض أبرز أنشطة الجامعة أثناء فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١:

١- السلم والحكم

السلم

١٩ - قدم عام ٢٠٠١ تذكيرات مأساوية عديدة بالعلاقة الترابطية بين السلام، والرفاه، والإنصاف والعدل، وبأهمية الحوار بين الثقافات. وأكدت الهجمات الإرهابية التي وقعت في الولايات المتحدة في ١١ أيلول/ سبتمبر العلاقة التكافلية بين الأمن والحكم، وضرورة التصدي للتحديات الأمنية خارج الأنماط التقليدية.

٢٠ - وقد تعاون برنامج مركز السلام والحكم التابع لمركز جامعة الأمم المتحدة مع مؤسسات نظيرة في جنوب و جنوب شرق آسيا للقيام بمشروع كبير بشأن الأمن غير التقليدي في آسيا. ويهدف المشروع، الذي تموله مؤسسة فورد، إلى تعميق الفهم للأمن غير التقليدي داخل المجتمع الواحد وبين المجتمعات، مسلطاً الأضواء على المسائل الاجتماعية

والاقتصادية والبيئية؛ وتعميم المعارف المتعلقة بالأمن غير التقليدي من أجل الجيل القادم من العلماء الآسيويين ومحلي السياسات.

٢١- أعلنت الجمعية العامة للأمم المتحدة سنة ٢٠٠١ "سنة الأمم المتحدة للحوار بين الحضارات". وقد أجرت الجامعة، مستفيدة من خصائصها الفريدة كمؤسسة أكاديمية تستمد جذورها من منظومة الأمم المتحدة، استطلاعاً علمياً لآفاق الحوار في حد ذاته: ما هي الشروط المسبقة اللازمة لقيام حوار مفيد؛ وكيف يمكن أن نيسره على أفضل وجه؛ وقد جمعت الجامعة أكثر من ١٠٠ شخصية أكاديمية وخبير آخر من خلفيات ثقافية متنوعة لإجراء نقاش متعمق في سلسلة من المؤتمرات وحلقات العمل التي عقدت على مدار السنة. وكلل المشروع بتنظيم "مؤتمر دولي بشأن الحوار بين الحضارات" بالتعاون مع اليونسكو في طوكيو وكيوتو في الفترة من ٣١ تموز/ يوليه إلى ٣ آب/ أغسطس. وأظهرت المؤتمرات وحلقات العمل أنه في حين أن بذل جهود واعية ضروري لتحويل الحوار بين الثقافات المختلطة إلى حوار ذي معنى، فإن إمكانية أن يؤدي هذا الحوار إلى التوصل إلى حلول جديدة وإبداعية للمشاكل المشتركة التي تواجهها البشرية إمكانية كبيرة جداً.

٢٢- وخُصت دراسة مقارنة لأسباب الصراعات، اضطلع بها المعهد العالمي لبحوث اقتصاد التنمية، أن أحد أساليب تجنب الصراعات هو احتواء المظالم وتخفيف حدتها. والسياسات التي تحايي أقلية صغيرة - مما يوسع فجوة اللامساواة بين دخول الأفراد والحصول على الخدمات الأساسية - تولد الشعور بالظلم وتضعف الاحترام لقواعد التعامل في المجتمع. إضافة إلى ذلك، فإن الصدمات الاقتصادية الضارة - كهبوط سعر سلعة من سلع التصدير الرئيسية مثلاً - يمكن أن تفاقم، بسبب الركود الذي تحدثه، الشعور بالضميم عندما تتحمل مجموعة واحدة نسبة غير متناسبة من تكاليف التكيف. ولكن المجتمعات الفقيرة ليست هي وحدها التي تكتوي بنيران العنف: فالجشع والضميم مزيج قاتل في البلدان الغنية بالموارد.

٢٣- وتناول عمل جامعة الأمم المتحدة أيضاً تسلسل التزايدات والتطورات في كوسوفو، وهذه تمثل تحديات معقدة للمجتمع الدولي. وفي حين أن إجراءات منظمة معاهدة حلف شمال الأطلسي حققت إنجازات عديدة، فإن تجاوز مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة للتدخل عسكرياً سابقة أثارت قلقاً عميقاً. ففي عالم حافل بالتزايدات المعقدة، يواجه المجتمع الدولي محنة مؤلمة تتمثل في أنه "ملعون إذا تدخل وملعون إن لم يتدخل" والسؤال الرئيسي هو ما الذي ينبغي أن نفعله عندما نواجه بمذبحة أخرى أو إبادة للأجناس من النوع الذي ارتكب في رواندا من جهة، وباستخدام حق النقض في مجلس الأمن من جهة أخرى؟ ونظراً لأنه

لا يوجد جواب واضح، فإن الحاجة إلى مزيد من العمل لبناء توافق آراء جديدة حول التدخل لأسباب إنسانية لا تزال ملحة.

٢٤ - وقد حاولت المبادرة المعنية بحل المنازعات والإثنية، وهي جهد مشترك بين جامعة الأمم المتحدة وجامعة أولستر، في عملها المتعلق بالخروج من دائرة العنف، تحديد العوامل التي تيسر سير عمليات السلام أو تعوقها. وتناولت على وجه التحديد مسائل التفاوض والتغيير الدستوري والعوامل الاقتصادية والتأثيرات الخارجية والرأي العام والرمزية. ويتكرر انهيار عمليات السلام، ولكن غالباً ما تحقق كل مرحلة مستوى ما من النجاح. وخلصت البحوث إلى أنه من المرجح أن يكون البحث عن نماذج للمقارنة سمة هامة بصورة متزايدة في عمليات السلام.

الحكم

٢٥ - شهد عام ٢٠٠٠ احتجاجات غير مسبقة ضد المنظمات الرئيسية المسؤولة عن تنظيم الاقتصاد العالمي. ونتيجة لآلية منظمة التجارة العالمية القوية لتسوية النزاعات على وجه الخصوص، وجدت هذه المنظمة نفسها محور جدل في مجالات بعيدة جداً عن سياسة التجارة التقليدية. وفي كانون الثاني/يناير ٢٠٠١، نشرت الجامعة نتائج دراستها بشأن دور منظمة التجارة العالمية في التنظيم على صعيد عالمي. وهذا الكتاب، الذي تضمن مجموعة من مساهمات الخبراء، من بينهم كوفي أنان، الأمين العام للأمم المتحدة وسوباتشاي بانيتشباكدي، المدير العام الجديد لمنظمة التجارة العالمية، وماري روبنسون، المفوضة السامية لحقوق الإنسان، يركز على أفضل وسيلة لدعم نظام للتجارة يؤدي إلى نمو غير مسبوق في الاقتصاد العالمي ويكفل في الوقت نفسه تحقيق توزيع أكثر عدلاً للفوائد. ونوقشت أيضاً في جنيف في أيار/مايو ٢٠٠١، أثناء ترويج الكتاب على مستوى رفيع، بعض التوصيات الرئيسية، من قبيل تشكيل فريق خارجي من خبراء التجارة البارزين لوضع توجيهات ابتكارية في مجال السياسة العامة تتبعها منظمة التجارة العالمية وزيادة إمكانية حصول الجمهور على وثائق المنظمة، وكفالة زيادة مشاركة القطاع الخاص.

٢٦ - وقام مشروع مركز جامعة الأمم المتحدة حول موضوع "المجتمع المدني والتمويل العالمي"، الذي اضطلع به المركز بالتعاون مع جامعة وورويك، بتحليل التغييرات التي طرأت في علم الاقتصاد العالمي، والمسائل السياسية والاجتماعية التي ظهرت من جراء ذلك، ورد المجتمع المدني الدولي. ودلت الاستنتاجات، التي عرضت في الأمم المتحدة وفي صندوق النقد الدولي، أن المجتمع الدولي يقوم بدور هام ومتزايد في التمويل العالمي: بوصفه قناة للمعلومات

ومصدراً للشرعية وحافزاً للديمقراطية. ولكن الجهات الفاعلة في المجتمع، ينبغي لها بدورها، المدني أن تولي اهتماماً أكبر لكفاءتها المهنية وصفاتها الديمقراطية.

٢٧- ويوجد إجماع متزايد على أن المساءلة الفردية والعدالة هما الركبان الأساسيان للسلام والاستقرار داخل المجتمع الواحد بين المجتمعات، على حد سواء. ولكن هذه العملية لا تعدم من يطعن فيها: فهناك أناس كثيرون يعتقدون أن العدل يتعين أن يكون مصدره محلياً. وكثيراً ما يُنظر إلى العدل الدولي على أنه عملية سياسية وغير متسقة، أو أحياناً أنه "عدل المنتصرين". فضلاً عن ذلك، في المجتمعات التي تمر بمرحلة انتقالية، قد يوجد توتر بين كفاءة العدل والمساءلة من جهة، وصون السلم والاستقرار من جهة أخرى. وقد استطلع هذه المسائل مؤتمر دولي كبير عقد بالتعاون مع المعهد الهولندي لحقوق الإنسان في جامعة أوترخت، تحت عنوان "من ثقافة الإفلات من العقاب إلى ثقافة المساءلة".

٢- البيئة والتنمية المستدامة

التنمية

٢٨- يبلغ الدين الخارجي للكثير من البلدان المنخفضة الدخل مستويات عالية جداً، وجزء كبير من هذا الدين لدائنين رسميين. وفي كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠، أعلن صندوق النقد الدولي والبنك الدولي أن ٢٢ بلداً مؤهلاً (١٨ منها في أفريقيا) تأهلت لتخفيف عبء ديونها بمقدار ٣٤ بليون دولار أمريكي. ولكن مبادرة البلدان الفقيرة المثقلة بالدين وتخفيف عبء الدين بوجه أعم لا يزالان يثيران خلافاتاً شديداً. وقال كثيرون إن الدين يجب أن يشطب كلياً لتوفير بداية جديدة لأفقر اقتصادات العالم. وقال آخرون إن الشطب الكامل للديون لن يفيد بالضرورة الفقراء في البلدان المدينة. وفي يومي ١٧ و ١٨ آب/أغسطس ٢٠٠١، عقد المعهد العالمي لبحوث اقتصاد التنمية التابع لجامعة الأمم المتحدة مؤتمراً لبحث هذه المسائل. واستعرض المؤتمر، مستفيداً من النقاش الأخير، ما هو معروف حالياً عن العلاقة بين الدين والتنمية وتخفيف حدة الفقر، وقيم حالة التقدم المحرز بشأن تخفيف عبء الدين، وما يترتب عليه من آثار بالنسبة للعلاقات بين مانحي المعونات والبلدان التي تتلقاها.

٢٩- ابتداءً من آخر الثمانينيات، اجتاحت موجة من الخصخصة أمريكا اللاتينية كلها، أثرت على طائفة واسعة من الأنشطة: الماء والكهرباء والنقل والاتصالات السلكية واللاسلكية، وما إلى ذلك. وفي حين أن الهدف كان زيادة كفاءة الخدمات المقدمة، فإن الخصخصة تؤثر مباشرة على رفاه السكان لأن المنافع العامة توفر بعض أهم احتياجات الإنسان الأساسية. وكان هدف مشروع المعهد توضيح تأثير خصخصة المنافع العامة على رفاه المستهلك. ومع أنه يبدو أن الفقراء استفادوا من زيادة الوصول إلى المنافع العامة، فإن

توزيع الفوائد كان مختلطاً. وحالياً، لا تزال الأرياف تحصل على أردأ مستويات المنافع العامة. ويبدو أن ضعف اللوائح التنظيمية في البلدان التي غطتها الدراسة هو أسوأ ما في عملية الخصخصة ككل. فزيادة مشاركة القطاع الخاص في البنى التحتية لا يعفي الحكومة من مسؤوليتها الأساسية المتمثلة في كفالة حصول الجميع على الخدمات العامة.

٣٠- تدور داخل المجموعات - الأسر والمؤسسات والشركات والمنظمات وحتى الحكومات - أنشطة اقتصادية (وغير اقتصادية) أكثر كثيراً من معاملات السوق التي تتم بين غرباء. إلا أن خبراء الاقتصاد يركزون إلى حد كبير على المعاملات التي تتم في السوق. وقد وجد مشروع المعهد العالمي لبحوث اقتصاد التنمية التابع للجامعة أن هناك نماذج مختلفة كثيرة للسلوك داخل المجموعات، وأن البيئة الجزئية تؤثر كثيراً على نماذج السلوك هذه، وأن لنماذج السلوك البديلة هذه تأثيرات مختلفة جداً على الكفاءة والإنصاف والرفاه وتشير الدراسة إلى ضرورة أن تؤخذ في الحسبان العواقب المترتبة في سلوك المجموعات لدى الاضطلاع بتغيير على صعيد البيئة الكلية.

٣١- ونظراً لتزايد القلق لأن المعلومات أصبحت عاملاً (مثل الدخل) تصنف على أساسه البلدان من حيث الفقر والغنى، قام المعهد العالمي لبحوث اقتصاد التنمية التابع للجامعة بمبادرة بحث كبيرة أبرزت أهمية تكنولوجيا المعلومات للنمو الاقتصادي. وفي عام ٢٠٠٠، قام فريق تابع للجامعة، في معرض الإعداد للجزء الرفيع المستوى من مناقشة المجلس الاقتصادي والاجتماعي المخصصة لتكنولوجيا المعلومات، بإبراز الاستنتاجات التي خلص إليها المشروع. وبعد ذلك، ترأس مدير المعهد بالإناة فريقاً معنياً بتأثير تكنولوجيا المعلومات على التنمية والنمو الاقتصادي في اجتماع المجلس الاقتصادي والاجتماعي المعقود في ٧ تموز/ يوليه ٢٠٠٠. والجانب المقلق في ذلك هو أن العديد من البلدان النامية لم تستثمر في مجال تكنولوجيا المعلومات ولم تستفد من التغيير التكنولوجي السريع. إضافة إلى ذلك، فإن الابتكارات المحلية هامة جداً ليتسنى لتكنولوجيا المعلومات أن تقود التنمية. ولا يوجد حالياً لدى العديد من البلدان النامية بنى تحتية أو قدرات لترجمة حالات التقدم على صعيد عالمي إلى منفعة محلية.

العلم والتكنولوجيا والمجتمع

٣٢- ما برحت الحكومات في البلدان المتقدمة النمو والبلدان النامية تضع مجموعة من التدابير لدعم البحث والتطوير في الميدان الصناعي (البحث والتطوير). وقام مشروع معهد التكنولوجيا الجديدة التابع للجامعة الأمم المتحدة، المعني "بسياسات الابتكار الموازية للسوق في البلدان النامية"، بتقييم مختلف أدوات السياسة المستخدمة لزيادة الاستثمار في البحث

والتطوير في قطاعات المشاريع المعنية مع التركيز على تجربة الهند وماليزيا وسنغافورة وجنوب أفريقيا. ودلت النتائج أيضاً على أنه من المهم لنجاح الأدوات المالية وجود سياسة ابتكار واضحة جداً مع التركيز على تنمية الموارد البشرية.

٣٣ - استجابة للزيادة السريعة في استخدام أجهزة الحاسوب والتقدم في تطوير تكنولوجيا البرمجيات، اضطلع المعهد الدولي لتكنولوجيا البرمجيات التابع للجامعة بأبحاث وقدم مساعدات للبلدان النامية لبناء قدراتها في مجال البحث والتطوير والتعليم في ميدان تكنولوجيا البرمجيات. ويضطلع المعهد بمشاريع تتعلق بتطبيق تكنولوجيا البرمجيات المتقدمة في تصميم شبكات برمجيات كبيرة وموثوقة. وفي عام ٢٠٠١ فقط، نظم المعهد ١٦ دورة تدريبية شارك فيها حوالي ٥٠٠ مشارك ينتمون إلى ما يزيد على ٢٦ بلداً.

٣٤ - وتوفر الابتكارات التكنولوجية أفضل الإمكانيات المتوفرة لدينا فيما يتعلق بمسألة التنمية البشرية. ويتعين أن يضع كل بلد استراتيجيات وطنية للابتكار إذا كان يريد أن يحسن مستويات معيشة مواطنيه. وما فتئ معهد التكنولوجيا الجديدة التابع لجامعة الأمم المتحدة يقوم بأعمال هامة تتعلق بالابتكارات التكنولوجية ونهج سياسة شبكات الابتكار الوطنية. وفي أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠، عقدت جامعة الأمم المتحدة، بالتعاون مع وزارة العلوم والتكنولوجيا في الصين، مؤتمراً كبيراً، قدم فيه الباحثون وصانعو السياسة ما يزيد على ٥٠ بحثاً.

البيئة

٣٥ - طُور مشروع الناس وإدارة الأراضي والتغير البيئي التابع لجامعة الأمم المتحدة نُهجاً مستدامة وتقوم على المشاركة للحفاظ على التنوع البيئي في إطار نظم زراعية في جميع أنحاء العالم. ويركز المشروع على تحديد نظم الإدارة المربحة والغنية بالتنوع البيئي، وتقديم براهين عملية عليها، كما يركز على إقامة الشبكات وتطوير القدرات. وفي ١٢ بلداً نامياً (أوغندا، بابوا غينيا الجديدة، البرازيل، بيرو، تايلاند، جاميكا، جمهورية تنزانيا المتحدة، الصين، غانا، غينيا، كينيا، المكسيك) تُحول مواقع التجارب العملية إلى أماكن مثمرة للتفاعل بين المزارعين مع قيام العلماء بدور داعم. ويجري إحضار المسؤولين وأصحاب المصالح الآخرين إلى اجتماعات المزارعين لإظهار نجاح نُهج مشروع الناس وإدارة الأراضي والتغير البيئي، التي يجري التسليم بها وغالباً ما يجري استنساخها في أماكن أخرى. وقد ساعد العمل مع المشروع أكثر من ٤٠ مؤسسة و ٢٠٠ مشارك محترف على الأخذ بنهج يركز على المزارع، وعلى تعلم مهارات جديدة في إجراء البحوث.

٣٦ - وقد تبنت جامعة الأمم المتحدة دور الميسر في تعزيز الأنشطة المتصلة بالانبعاثات الصفيرية من خلال منتدى جامعة الأمم المتحدة للانبعاثات الصفيرية. ويجمع هذا المحفل بين ممثلين عن أوساط تجارية وحكومية وعلمية سعياً لتحقيق ثلاثة أهداف، هي: إجراء البحوث وتطوير القدرات وإقامة الشبكات. ويعمل المنتدى على النهوض بالجهود الدولية في مجال البحوث المتعددة التخصصات بغية تحليل الاتجاهات في المجتمع والتكنولوجيا بالاستعانة بمجموعة من الأساليب. وقد نظمت جامعة الأمم المتحدة يومي ٢٥ و ٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١ ندوة عن الانبعاثات الصفيرية ركزت على "اقتصاد الانبعاثات الصفيرية واستخدام الموارد البيولوجية". وما فتئت أعمال جامعة الأمم المتحدة المتعلقة بالانبعاثات الصفيرية تتوسع باطراد على صعيد دولي، مع عقد اجتماعات في تايلاند وتونس وكوريا الجنوبية وفييت نام.

٣٧ - ومع أنه بات من المسلم به أن التنمية المستدامة تنطوي على عمليات معقدة ومتعددة الجوانب، فإن الاتفاقات والمعاهدات العالمية تميل إلى التركيز على قضية واحدة بعينها. وقد ركزت جامعة الأمم المتحدة بشكل خاص على الحاجة إلى مزيد من الاتساق والتناسق داخل النظام الدولي لإدارة البيئة وبين هذا النظام والجوانب الأخرى من نظام الإدارة العالمية، مثل التجارة والصحة. وفي يومي ٣ و ٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠١، نظمت الجامعة اجتماعاً للشخصيات الدولية المرموقة تحت عنوان "الروابط"، للمساعدة على إدراج الاستنتاجات التي يخلص إليها عمل الجامعة في جدول أعمال مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة المقرر عقده في جوهانسبيرغ في آب/أغسطس - أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢.

٣٨ - حددت دراسة، أجرتها جامعة الأمم المتحدة وشركاؤها، الإجراءات الحاسمة التي يتعين اتخاذها لتجنب دمار عالمي نتيجة للتأثيرات البيئية الشديدة. وركزت الدراسة على ١٦ بلداً تأثرت بشدة بظاهرة النينو في الفترة ١٩٩٧-١٩٩٨. وقد اشتملت الخسائر التي سببتها ظاهرة النينو في الفترة ١٩٩٧-١٩٩٨ على آلاف الوفيات والإصابات نتيجة للعواصف الشديدة وموجات الحرارة والحرائق والفيضانات والصقيع والجفاف؛ وتتراوح تقديرات الأضرار التي نجمت عن هذه الظاهرة بين ٣٢ بليون دولار و ٩٦ بليون دولار. وأبرزت الدراسة أن البلدان النامية في العالم ستظل تعاني من خسائر في الأرواح البشرية تقدر بالآلاف ومن أضرار اقتصادية تقدر بعشرات بلايين الدولارات كل سنتين إلى سبع سنوات إلى أن يتم الاستثمار في تحسين التنبؤ بظاهرة النينو وتحسين الاستعدادات لمواجهتها.

٣٩ - ونظم مركز معلومات البيئة العالمية في عام ٢٠٠٠ مؤتمراً كبيراً تحت عنوان "قيم الغابات - المؤتمر الدولي المعني بالغابات والتنمية المستدامة" في طوكيو، بالتعاون مع اللجنة

العالمية المعنية بالغابات والتنمية المستدامة ووكالة البيئة اليابانية ووكالة الغابات اليابانية. وكان الغرض من المؤتمر إبراز الطابع الحقيقي للقيم المتعددة للغابات في تعزيز التنمية المستدامة.

٤٠ - المياه مسألة حساسة تقع في صلب عملنا. فعقب انعقاد المنتدى العالمي الثاني للمياه والمؤتمر الوزاري المنعقد في لاهاي في الفترة ١٧-٢٢ آذار/ مارس ٢٠٠٠، أعلن رئيس جامعة الأمم المتحدة بالإضافة إلى رؤساء وكالات الأمم المتحدة (منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (فاو) وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (يونيب) ومنظمة الأمم المتحدة للعلم والتربية والثقافة (يونسكو) ومنظمة الصحة العالمية ومنظمة الأرصاد الجوية العالمية) عن دعمهم للإعلان الوزاري الصادر في لاهاي. وأبرز الإعلان الهدف المشترك المتمثل في توفير الأمن المائي في القرن الحادي والعشرين وتأييد دور منظومة الأمم المتحدة في مجال إدارة المياه. وعقب المناقشات التي دارت في المنتدى العالمي الثاني للمياه، تعمل جامعة الأمم المتحدة، بالتعاون مع اليونيسكو على وجه الخصوص، على وضع تقرير للأمم المتحدة عن تنمية المياه في العالم.

٤١ - ما فتئ تشجيع استخدام الطاقة الحرارية الأرضية على نحو أفضل يمثل أولوية لجامعة الأمم المتحدة لما يزيد على ٢٠ عاماً. وقد شارك برنامج التدريب في مجال الطاقة الحرارية الأرضية التابع لجامعة الأمم المتحدة مشاركة كثيفة في الإعداد لمؤتمر عام ٢٠٠٠ العالمي للحرارة الأرضية، الذي انعقد في اليابان في الفترة ٢٨ أيار/ مايو - ٢٠ حزيران/ يونيو ٢٠٠٠، وفي الأنشطة التي دارت فيه. وتنظم الرابطة الدولية للطاقة الحرارية الأرضية هذا المؤتمر كل خمس سنوات. وشارك في المؤتمر هذه المرة حوالي ١٢٥٠ مشاركاً من ٦١ بلداً، وقدمت فيه ٦٧٠ ورقة فنية. وقام الزملاء الذين تلقوا تدريباً في برنامج التدريب في مجال الطاقة الحرارية الأرضية التابع لجامعة الأمم المتحدة في آيسلاندا أثناء الفترة ١٩٧٩-١٩٩٩ بتقديم أو المشاركة بتقديم ٨٨ ورقة فنية في هذا المؤتمر.

تنمية القدرات: برامج التدريب والزمالات التي تقدمها جامعة الأمم المتحدة

٤٢ - تشارك جميع أقسام الجامعة بأنشطة لتنمية القدرات تهدف بصورة خاصة إلى تعزيز المؤسسات الأكاديمية في البلدان النامية. وتشتمل برامجنا المتخصصة على برامج تدريب قصيرة الأجل وأخرى طويلة الأجل لفائدة طلبة الدراسات العليا والشبان المتخصصين، بالإضافة إلى برامج دراسية وبرامج تدريب على البحث موجهة للحصول على درجات جامعية. وتغطي هذه البرامج مجموعة واسعة التنوع من التخصصات تغطي جميع المجالات البرنامجية ذات الأولوية بالنسبة للجامعة. وفي عام ٢٠٠١، شارك ما يزيد على ٨٠٠ شاب

أكاديمي ومتخصص محترف في دورات قصيرة تصل مدة الواحدة منها إلى شهرين نظمتها جامعة الأمم المتحدة. وقدمت الجامعة أيضاً أكثر من ٨٠ منحة زمالة لمشاركين في برامج متخصصة تراوحت مدتها بين ثلاثة شهور وعام واحد، غطت مجالات متنوعة، مثل التنوع البيولوجي أو مصائد الأسماك أو تكنولوجيا الأغذية أو الطاقة الحرارية الأرضية أو تكنولوجيا البرمجيات. إضافة إلى ذلك شارك ما يزيد على ٣٠ زميلاً من المرشحين للحصول على شهادة الدكتوراه وآخرين حاصلين على شهادة الدكتوراه في الأبحاث التي أجريت في مراكز الأبحاث والتدريب التي تديرها الجامعة.

٤٣ - وتواصل جامعة الأمم المتحدة بذل جهودها الرامية إلى دعم التعليم مدى الحياة وغيره من أشكال التعليم الأخرى من بُعد وبواسطة الإنترنت وعن بعد. وتهدف مبادرات الجامعة الافتراضية إلى الاستفادة من الطابع المرن لشبكة الإنترنت لإقامة بني أساسية تعليمية مفتوحة وقابلة للتوسيع. وتهدف الروابط التي أنشأتها مؤخراً مبادرات الجامعة الافتراضية مع مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين إلى وضع برنامج لمركز الكتروني للتعليم من بُعد تابع للمفوضية يبي على برنامج التعلم الالكتروني التابع للمبادرات. وتعمل الشبكة الدولية للمياه والبيئة والصحة التابعة للجامعة، بالتعاون مع إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية بالأمانة العامة للأمم المتحدة وجامعة ووترلو في كندا، على وضع برنامج للتعليم من بُعد عن الإدارة المتكاملة لموارد المياه يستفيد من أفضل الممارسات لتحسين إدارة المياه في البلدان النامية. وسيتم نشر المنهاج الدراسي عن طريق شبكة عالمية تضم مؤسسات تدريب إقليمية ووطنية، ستعمل كمراكز تعليم ومعلومات للبرنامج.

٤٤ - تبني جامعة الأمم المتحدة على خبرتها في مجال البحث والتدريب لمساعدة مؤسسات التعليم العالي في البلدان النامية على تحسين مناهجها التعليمية. ووضع معهد الموارد الطبيعية في أفريقيا التابع للجامعة برنامج تدريب للدراسات العليا في الإدارة البيئية وتحليل السياسة لتستخدمه الجامعات في أفريقيا. ويقدم المعهد الدولي لتكنولوجيا البرمجيات التابع للجامعة الدعم للجامعات في وضع مساقات دراسية لإدارات علوم الحاسوب في الجامعات.

٤٥ - تضمنت الأنشطة الرئيسية لبرنامج الأغذية والتغذية أثناء الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ الإعداد للاجتماع السنوي للجنة الفرعية المعنية بالتغذية التابعة للجنة التنسيق الإدارية، المعقودة في نيروبي في نيسان/ أبريل، ومتابعة هذا الاجتماع. وترأس برنامج الأغذية والتغذية، بالاشتراك مع الاتحاد الدولي لعلوم التغذية، الفريق العالمي المعني بتطوير القدرات التابع للجنة الفرعية العلمية المعنية بالتغذية، وركز على أفريقيا بوصفها المحال الرئيسي لاهتمام اللجنة الفرعية العلمية المعنية بالتغذية. وحُدِّدَت الخطوط العريضة لخطط العمل

لتحقيق مبادرة تنمية القدرات الأفريقية في اربع حلقات عمل عقدت على مدى العامين الماضيين. والهدف الرئيسي للخطط تأمين قيادة أفريقية ملهمة في مجال التغذية قادرة على الاستمرار وعلى التصدي للتحديات التي تواجه القارة، تحرك برنامج عمل التغذية على الصعيد الوطنية وتعبئ التعاون داخل الأقاليم وبينها لتحقيق استتصال سوء التغذية بوصفه مشكلة صحية عامة.

٤٦- ينظم مركز الجامعة كل سنة برنامجاً تدريبياً يدوم ستة أسابيع في طوكيو لمجموعة مختارة تضم زهاء ٦٠ مشاركاً من طلبة الدراسات العليا والمتخصصين الشبان ويتناول قضايا متنوعة تحظى باهتمام عالمي. والهدف من البرنامج هو تزويد الشبان الراغبين في ممارسة وظائف ذات طابع دولي، في الخدمة العامة أو في منظمات خاصة، بالمعرفة والمهارات التي تمكنهم من تحليل القضايا العالمية من منظور عالمي حقاً وبطريقة نظرية وعملية في الوقت ذاته. وتشارك في هذه الدورات مجموعة من الطلبة والمحاضرين متنوعة من حيث الخلفية الثقافية والخبرة المهنية. وفي عام ٢٠٠١، شارك ٥٨ مشاركاً من ٣٣ بلداً، جرى اختيارهم من بين أكثر من ٣٠٠ مرشح، وقام بتدريسهم أساتذة تابعون للجامعة وأكثر من ٢٠ خبيراً خارجياً من الأوساط الأكاديمية والأمم المتحدة ومؤسسات أخرى، حكومية وغير حكومية. وركزت الدورات على "منظومة الأمم المتحدة: الهيكل والأنشطة" و "نوعية البيئة والرصد البيئي" و حقوق الإنسان: المفاهيم والقضايا" و "التعاون الدولي والتنمية".

٤٧- الدورات الدراسية لتعليم القيادة، التي توفرها أكاديمية القيادة التابعة للجامعة في عمان، تستخدم حالياً مقررأ دراسياً أساسياً موحداً يجمع بين حلقات النقاش والعروض المتعددة الوسائط وعقد المؤتمرات عن طريق الفيديو والمناقشات الجماعية والعروض من جانب المشاركين، وتحديد الشخصية وتحليلها. وأدخلت الأكاديمية أيضاً إجراءً جديداً وصارماً للترشيح والانتقاء بغية تحديد قادة في منتصف حياتهم المهنية ليشاركوا في دوراتها الدراسية في مجال القيادة. وفي عام ٢٠٠١، عُقدت دورتان دراسيتان تحت عنوان "القيادة لتخفيف حدة الفقر" بمشاركة ٢٣ مشاركاً من ٢٢ بلداً، معظمها بلدان نامية والأخرى تحت عنوان "القيادة في خدمة أصحاب المشاريع الأردنيين الشبان". بمشاركة ٢٥ شخصاً من البلد المضيف للأكاديمية.

٤٨- برنامج الجامعة التدريبي المتعلق بمصائد الأسماك، الذي يدوم ستة أشهر، يوفر التدريب المتقدم في مختلف المجالات المتصلة بمصائد الأسماك للمتخصصين من القطاعين العام والخاص ومن الأوساط الأكاديمية. ويتاح لمديري مصائد الأسماك الإقليمية وعلماء مصائد الأسماك والمديرين التنفيذيين والخبراء الاقتصاديين والمخططين والفنيين تدريب متعمق يلائم

احتياجات كل منهم في أحد المجالات التالية: سياسات مصائد الأسماك وتخطيطها؛ تقييم ورصد الموارد المائية البحرية والداخلية؛ إدارة نوعية مناولة الأسماك وتجهيزها؛ إدارة شركات الصيد والتسويق؛ تكنولوجيا صيد الأسماك؛ عمليات الأساطيل؛ تربية الحيوانات المائية؛ تقييم الحماية البيئية ورصدها. واستهل البرنامج في آب/أغسطس ٢٠٠١. بمشاركة ١٤ زميلاً من بلدان نامية، من بينهم ثلاث نساء.

٤٩ - يجري الاضطلاع ببرنامج الجامعة التدريبي المتعلق بالطاقة الحرارية الأرضية في الهيئة الوطنية للطاقة في آيسلندا، وهي مؤسسة منتسبة للجامعة منذ عام ١٩٧٩. والهدف الرئيسي لهذا البرنامج هو تنمية القدرات في مجال الاستخدام المستدام لموارد الطاقة الحرارية الأرضية. والغرض من ذلك هو مساعدة البلدان النامية والبلدان التي تمر بمرحلة انتقالية، التي لها إمكانيات في مجال الطاقة الحرارية الأرضية، على تشكيل أفرقة من المتخصصين يمكن أن تتناول معظم جوانب استكشاف هذه الطاقة وتطويرها. ومنذ أن استهل هذا البرنامج في عام ١٩٧٩، أكمل ٢٦١ مشاركاً من العلماء والمهندسين من ٣٨ بلداً دورات سنوية تدوم كل منها ٦ أشهر. وفي عام ٢٠٠١، تمكن ١٦ زميلاً، من بينهم امرأتان، ينتمون إلى ١٠ بلدان من إتمام تدريبهم المتخصص في استخدام الطاقة الحرارية الأرضية والدراسات البيئية وكيمياء الموائع الحرارية والاستكشاف الجيولوجي وحيولوجيا الحفر والاستكشاف الجيوفيزيائي.

٤ - مجموعة مفكرين تابعة لمنظومة الأمم المتحدة

٥٠ - في خطة الإصلاح التي وضعها الأمين العام في عام ١٩٩٧، دعا تحديداً جامعة الأمم المتحدة ووكالات البحث الأخرى التابعة للأمم المتحدة إلى الاستفادة على نحو أفضل من المعرفة وعمليات التحليل والخبرة المتوفرة في جميع أنحاء العالم في المجالات الرئيسية لعمل الأمم المتحدة. ولذلك، أعطت جامعة الأمم المتحدة في خطتها الاستراتيجية لعام ٢٠٠٠ الأولوية للعمل بفعالية على تقوية صلاتها مع زميلاتها في منظومة الأمم المتحدة - في مكتب الأمين العام، والأمانة العامة واليونسكو وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي والفاو ومنظمة الأرصاد الجوية العالمية ومنظمات أخرى عديدة. وفي الشهور الأخيرة، استخدم الأمين العام صراحة الاستنتاجات التي خلصت إليها بحوث جامعة الأمم المتحدة المتعلقة باستراتيجيات منع نشوب الصراعات واستئصال الفقر وتكنولوجيا المعلومات.

٥١ - وفي حزيران/يونيه ٢٠٠٠، استهلّت جامعة الأمم المتحدة حوار جنيف السنوي المتعلق بالبحوث والسياسات مع مكتب الأمم المتحدة في جنيف. وتمثل أهداف هذا الحوار في تحسين الاستفادة من المعرفة والتحليلات والخبرة الموجودة في جميع أنحاء العالم وكذلك

تقوية التعاون بين الكيانات العاملة في مجال البحوث في منظومة الأمم المتحدة ومقدمي الأبحاث وصانعي السياسة في الأمم المتحدة الذين قد يستفيدون من النتائج. وفي عام ٢٠٠١، ركزت البحوث التي قدمت على التحرر من العوز، وتأمين مستقبلنا، والتحرر من الخوف، وهي المواضيع التي أثّرت في تقرير الألفية الذي قدمه الأمين العام. وأبرز الحوار أيضاً:

- ضرورة تحسين سبل الحصول على المواد التي تصدر داخل المنظومة؛
- أهمية البحوث التي تصدرها معاهد الأمم المتحدة وقيمتها المضافة بالمقارنة بالبحوث الأكاديمية؛
- ضرورة جسر الفجوة بين البحوث ووضع السياسات داخل المنظومة؛
- التحول اللازم في الثقافة لتمكين الأمم المتحدة من بناء قدرة قوية في مجال البحوث والتحليل وتخطيط السياسات، مما يساعد في تحسين أداء المنظمة.

٥٢ - وتبذل جامعة الأمم المتحدة جهوداً خاصة في تقديم النتائج التي تسفر عنها أعمال الجامعة إلى صانعي السياسة في منظومة الأمم المتحدة من خلال عقد عدد من أفرقة السياسة في نيويورك وجنيف وباريس ومقرات الأمم المتحدة الأخرى. وفي عام ٢٠٠٠، عُقدت اجتماعات لأفرقة رفيعة المستوى وحلقات دراسة معنية بمناقشة "العواقب المترتبة على أزمة كوسوفو" و "شرعية المنظمات الدولية" و "تكنولوجيا المعلومات والنمو الاقتصادي" و "التجارة والتنمية" و "قيادة المرأة" و "النينو: تخفيف تأثيرات الأحداث المناخية الشديدة". وفي عام ٢٠٠١، عقدت اجتماعات لأفرقة معنية بمواضيع "إدارة العولمة" و "الشؤون المالية العالمية والمجتمع المدني بعد براغ"، و "الخروج من دائرة العنف - إدارة عمليات السلام" و "الحكم والتنمية في أفريقيا"، وكذلك سلسلة الاجتماعات المعنية بممارسات التنمية المستدامة التي نظمها معهد الأمم المتحدة للتدريب التابع لجامعة الأمم المتحدة.

٥٣ - وتعاونت الأمم المتحدة، في أعمال مشاريعها، مع العديد من وكالات الأمم المتحدة المتخصصة (أكثر من ثلاثين وكالة في عام ٢٠٠١) في تنفيذ أنشطة مشاريعه. فعلى سبيل المثال، تعمل الأمم المتحدة مع اليونسكو في متابعة المؤتمر العالمي المعني بالتعليم العالي، وبرنامج أساتذة كراسي جامعة الأمم المتحدة/اليونسكو، والمؤتمر العالمي المعني بالعلم وبرنامج إدارة التحولات الاجتماعية. وتتعاون الجامعة أيضاً مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في الترويج لقاعدة البيانات العالمية عن تفاوت الدخل وفي المرحلة الرائدة من الدراسة الاستقصائية للحكم في العالم.

٥ - النشر والإعلام

٥٤ - بفضل شبكة الأخبار الكابلية (CNN)، جرى بث سلسلتين من إعلانات الخدمات العامة التلفزيونية تتضمن مقدمة عامة عن جامعة الأمم المتحدة وشبكتها الدولية من مراكز وبرامج البحث والتدريب إلى مشاهدي التلفزيون في جميع أنحاء العالم. وجرى بث الإعلانات التي كانت تدوم لمدة ٦٠ ثانية و ٣٠ ثانية و ١٥ ثانية ٦ مرات في اليوم على شبكة الأخبار الكابلية الدولية. وكان الهدف من هذه الحملة توجيه انتباه المشاهدين إلى موقع الجامعة على شبكة الإنترنت للحصول على مزيد من المعلومات عن الجامعة وعن المؤسسات والبرامج التابعة لها.

٥٥ - استمر الاعتراف بمطبعة الأمم المتحدة بوصفها ناشراً سريعاً وكفؤاً ومرناً يزداد في أوساط الأكاديميين والناشرين الدوليين. ومن أبرز المنجزات التي حققتها مطبعة جامعة الأمم المتحدة في عام ٢٠٠١ حصولها على جائزة الوثائق الحكومية الشهيرة التي تمنحها مجلة المكتبات على الكتاب "Kosovo and the Challenge of Humanitarian Intervention: Selective Indignation, Collective Action and International Citizenship" الذي حرره ألبرت شنايل ورامش تاكور، وصدر في عام ٢٠٠٠.

٥٦ - وأدى عمل الجامعة، في مجموعه، إلى نشر ٦٦ كتاباً جديداً في الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١، نشرت مطبعة الجامعة ٣٠ كتاباً منها. وجرى الترويج لأعمال الجامعة في اجتماعات أفرقة وفي معارض الكتب في جميع أنحاء العالم، بما فيها بيجين وفرانكفورت وجنيف وهيلسنكي ولوس أنجلوس ولندن وموسكو وباريس وسنغافورة وطوكيو. ولتشجيع التوزيع على أوسع نطاق لمنشوراتها في البلدان النامية، استمرت مطبعة الجامعة في تشجيع إنتاج نسخ محلية غير مكلفة من قبل ناشرين محليين وفي تشجيع التوزيع المجاني لمنشوراتها في الدوائر المناسبة.

٥٧ - وفي عام ٢٠٠١، نفذت جامعة الأمم المتحدة نشر سلسلة المحاضرات الممتازة "يوثانت" (U Thant). وسيتم في إطار هذه السلسلة دعوة كبار المفكرين في العام إلى اليابان لمعالجة أكثر القضايا إلحاحاً في القرن الحادي والعشرين والدور الذي يمكن أن تقوم به الأمم المتحدة في الترويج لمستويات عيش أفضل لجميع الشعوب. وسيكون من بين هذه الشخصيات البارزة أكاديميون وشخصيات بارزة في مجالات الأعمال والشؤون الحكومية والدينية والدولية وقدم الدكتور مهاتير بن محمد، رئيس وزراء ماليزيا، المحاضرة الأولى عن "العولمة والمجتمع العالمي والأمم المتحدة". وقدم الرئيس تابوتا إمبيكي، رئيس جنوب أفريقيا، المحاضرة الثانية عن المبادرة الأفريقية الجديدة.

٥٨ - واستهل المعهد العالمي لأبحاث التنمية الاقتصادية التابع للجامعة شكلاً جديداً من النشاط، يتمثل في مؤتمرات كبيرة عن التنمية تُعنى بقضايا موضوعية. وفي عام ٢٠٠١، ركزت هذه المؤتمرات على مواضيع "النمو والفقير" و"الإعفاء من الدين". واجتذب كلا المؤتمرين حوالي ١٥٠ مشاركاً، يتكونون من مزيج جيد من ذوي الخبرة والشباب الأحدث سناً والأكاديميين والمنظمات الدولية والمنظمات غير الحكومية والباحثين من البلدان المتقدمة النمو والبلدان النامية على حد سواء.

٥٩ - واستضافت الجامعة أيضاً محاضرات ألقاها متكلمون بارزون من أمثال لويس فريشيتي، نائب الأمين العام للأمم المتحدة؛ وهانس كونغ المدير الفخري لمعهد البحوث الاقتصادية التابع لجامعة توبنغن في ألمانيا؛ وجاغديش باغواي، من جامعة كولومبيا ومجلس العلاقات الخارجية. وعملت الجامعة أيضاً مع دبلوماسيين أفارقة في طوكيو ومع حكومة اليابان لتنظيم مؤتمر كبير عن يوم أفريقيا للمساعدة على إعداد مدخلات عن أفريقيا لمؤتمر مجموعة الثمانية المعقود في أوكتاوا. وألقى الكلمات الرئيسية كل من السيد م. أمادو توماني تور، الرئيس السابق لمالي؛ و ك. ي. أمواكو، الأمين التنفيذي للجنة الاقتصادية لأفريقيا. ونظمت جامعة الأمم المتحدة أيضاً مؤتمراً كبيراً، بالتعاون مع منظمة المؤتمر الإسلامي والمركز الإسلامي في اليابان، ركز على العلاقات بين شرق آسيا والعالم الإسلامي في القرن الحادي والعشرين. وألقى الكلمات الرئيسية عز الدين لاراكي، الأمين العام لمنظمة المؤتمر الإسلامي؛ وصالح بن عبد العزيز آل الشيخ، وزير الشؤون الإسلامية والأوقاف في المملكة العربية السعودية؛ وعبد الله بن صالح العبيد، أمين عام رابطة العالم الإسلامي.

٦ - التطورات التنظيمية والمالية والإدارة

٦٠ - بدأ برنامج البحث والتدريب التابع للجامعة المتعلق بالدراسات المقارنة للتكامل الإقليمي، الذي أنشئ بالتعاون مع كلية أوروبا والحكومة البلجيكية، عمله في عام ٢٠٠١. واستهلت الجامعة أيضاً برنامجاً جديداً للبحث والتدريب يتعلق بالأنظمة الأيكولوجية الهشة في المناطق الرطبة في ماتو غروسو في البرازيل بالتعاون مع الجامعة الاتحادية لماتو غروسو وحكومة ماتو غروسو.

٦١ - وفي عام ٢٠٠١، بدأت الجامعة، بالتعاون مع حكومة كوريا ومعهد كوانغجو للعلم والتكنولوجيا، مرحلة رائدة من برنامج معني بتسخير العلم والتكنولوجيا لتحقيق الاستدامة. وتلقت الجامعة تأييداً قوياً لبدء مركز جديد للبحث والتدريب في بون يركز على البيئة والأمن البشري.

٦٢ - ومددت الجامعة اتفاق التعاون مع حكومة آيسلندا ومعهد البحوث البحرية بشأن أنشطة تنمية القدرات المتصلة بمصائد الأسماك. وتم توقيع اتفاق بشأن التمديد في ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١، أثناء زيارة قام بها هولدر أسغريمسون، وزير خارجية آيسلندا، إلى اليابان. ويستمر التمديد فترة ٦ سنوات، من عام ٢٠٠٢ إلى عام ٢٠٠٨، ويوفر قاعدة صلبة لبرنامج الجامعة للتدريب في مجال مصائد الأسماك.

٦٣ - وواصلت الجامعة أيضاً مناقشتها مع قطر بشأن إنشاء مركز جديد في الشرق الأوسط - زار رئيس الجامعة قطر في شباط/فبراير وزارها أيضاً وفد متابعة. ويجري التخطيط الآن لدراسة جدوى لبرنامج جديد عن الطاقة والمياه في الشرق الأوسط

٦٤ - ويجري وضع خطط لزيادة تيسير دخول الجمهور إلى مبنى مركز جامعة الأمم المتحدة في طوكيو. وفي عام ٢٠٠٢، أنشأت منظمات الأمم المتحدة الأخرى مقاراً لها في المبنى بهدف إنشاء "دار الأمم المتحدة" في طوكيو. ويجري التخطيط لترميم الطابقين الأول والثاني في السنوات القادمة بهدف زيادة عرض أعمال الأمم المتحدة والإنجازات التي تجسد قيمها.

٦٥ - وفي كانون الثاني/يناير ٢٠٠١، صدقت رسمياً رابطة المقاييس اليابانية على استيفاء مركز جامعة الأمم المتحدة ومعهد الدراسات المتقدمة ومركز معلومات البيئة العالمية التابعين للجامعة في طوكيو معيار المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس رقم ISO 14001. وجامعة الأمم المتحدة هي أول وكالة تابعة للأمم المتحدة وخامس مؤسسة أكاديمية في اليابان تحصل على شهادة استيفاء المعيار رقم ISO 14001.

٦٦ - في حزيران/يونيه ٢٠٠٠، أدخلت الجامعة نظاماً جديداً للإدارة المالية وإدارة الميزانية وشؤون الموظفين. والنظام الجديد نظام محاسبية مُحوسب ستستخدمه وحدات جامعة الأمم المتحدة في جميع أنحاء العالم.

مرفق معلومات تكميلية

١- تضمن هذا المرفق إيضاحاً لتكرار العد الوارد في البيانات المالية إلى جانب المعلومات التكميلية المطلوب من الأمين العام تقديمها.

تكرار العد في البيانات المالية

٢- تتضمن البيانات المالية لجامعة الأمم المتحدة، الخاصة بفرادى الصناديق، عناصر تكرر فيها تسجيل مديونية بين الصناديق يبلغ مجموعها ١٨٩ ٥٧٩ ١٣ دولار. وقد استبعدت هذه المبالغ من الأرصدة المستحقة القبض بين الصناديق ومن الأرصدة المستحقة الدفع بين الصناديق من الأرقام المدرجة في العمود المعنون "المجموع" في البيان الثاني.

شطب مبالغ مستحقة القبض

٣- عملاً بالقاعدة المالية ١١٠-١٤، وافق المراقب المالي، أو وكيل الأمين العام للشؤون الإدارية، عند الاقتضاء، بعد تحقيق كاف، على شطب مبلغ ٣ ٨٤٢ ٨٨٨ دولاراً أثناء فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، منها ٣ ٨٢٢ ٧٥٣ دولاراً شطبت من التبرعات المعلنة التي لم تسدد لفترة طويلة. ويمثل المبلغ المتبقي ومقداره ٢٠ ١٣٥ دولاراً مبالغ شطبت لأنها مستحقة القبض منذ فترة طويلة ولم تسدد. وقد تقرر في كل حالة أنه في ضوء الحقائق المعروفة وقت اتخاذ القرار: (أ) لا يمكن تحديد المسؤولية عن الخسارة وتحميلها لأي مسؤول في الأمم المتحدة؛ (ب) وبُذِل كل جهد ممكن لتحصيل المبالغ المستحقة؛ (ج) ومن غير المجدي بذل مزيد من الجهود لتحصيلها.

الفصل الثاني تقرير مجلس مراجعي الحسابات

موجز

قام مجلس مراجعي الحسابات بمراجعة حسابات عمليات جامعة الأمم المتحدة في مقرها في طوكيو في اليابان، وفي ثلاثة مراكز بحث وتدريب، هي: معهد الدراسات المتقدمة في طوكيو، والمعهد الدولي لتكنولوجيا البرمجيات في ماكاو في الصين، ومعهد التكنولوجيا الجديدة في ماسترخت في هولندا. وصادق المجلس أيضاً على البيانات المالية للجامعة للفترة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١.

وتتمثل الاستنتاجات الرئيسية التي خلص إليها المجلس فيما يلي:

(أ) في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، كان يوجد مبلغ ثلاثة ملايين دولار تبرعات معلنة غير مسددة من دولة عضو وغير فاعلة لما يزيد على ١٠ سنوات، لكن الإدارة تبذل جهوداً مكثفة لتحصيلها؛

(ب) الاقتراحات الرامية إلى إنشاء ٦ مراكز/برامج جديدة للبحث والتدريب قد تخلق مشاكل كبيرة نتيجة للقيود المالية؛

(ج) دفعت الإدارة ٠,٣ مليون دولار لمقاول لتدبير أموال لإحدى مشاريع الشبكة الدولية للمياه والبيئة والصحة؛ إلا أن المقاول لم يدبر حتى الآن سوى ١٧ ٩٦٣ دولاراً، وبالتالي، تعيّن على مقر جامعة الأمم المتحدة أن يدفع مقدماً ٠,٦ مليون دولار لتمويل تكاليف تشغيل الشبكة الدولية للمياه والبيئة والصحة؛

(د) الاعتمادات والنفقات غير مجمعة على أساس كل مشروع ولا يوجد في نظام الإدارة المالية وإدارة الميزانية وشؤون الموظفين أية ضوابط على قيود البيانات لكفالة ألا تتجاوز الالتزامات المحتملة الاعتمادات؛

(هـ) لا يبين نظام الإدارة المالية وإدارة الميزانية وشؤون الموظفين عنصر تكاليف الموظفين للمشاريع لأنه لا توجد سياسة معمول بها لتخصيص خدمات الباحثين (الموظفين الأكاديميين) لمختلف المشاريع التي يقدمون خدماتهم إليها؛

(و) يجري رصد نفقات المشاريع على مستوى عنصر الإنفاق بدلاً من رصدها على مستوى المشروع، وبالتالي فإنها تفشل في الربط بين أداء المشروع وتكاليف المشروع المتراكمة؛

(ز) لا توجد سياسة لتوحيد العدد المثالي أو الحجم المثالي للمشاريع التي ينبغي أن يقوم بأعمالها مسؤول أكاديمي؛

وقدم المجلس توصيات تتعلق بتحسين إدارة البرامج وإجراءات التمويل مما يجعل المساءلة أكثر شفافية ويعزز قدرة نظام الإدارة المالية وإدارة الميزانية وشؤون الموظفين.

ألف - مقدمة

١ - قام مجلس مراجعي الحسابات، حسبما يقتضيه قرار الجمعية العامة ٧٤ (د - ١) المؤرخ ٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٤٦ والمادة التاسعة من ميثاق جامعة الأمم المتحدة، بمراجعة البيانات المالية للجامعة عن الفترة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، وأجريت مراجعة الحسابات وفقا للمادة الثانية عشرة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة ومرفقه، ووفقا للمعايير الموحدة لمراجعة الحسابات التي اعتمدها فريق المراجعين الخارجيين لحسابات الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية. وتتطلب معايير المراجعة هذه أن يضع المجلس وينفذ خططاً لمراجعة الحسابات للتأكد إلى حد معقول، من أن البيانات المالية خالية من أية أخطاء هامة.

٢ - وتمت مراجعة الحسابات في المقام الأول لتمكين المجلس من تكوين رأي بشأن ما إذا كانت النفقات المسجلة في البيانات المالية عن فترة السنتين من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ قد استخدمت لتحقيق الأغراض التي وافقت عليها الجمعية العامة؛ وعمّا إذا كانت الإيرادات والنفقات قد صنفت وسجلت على النحو السليم وفقا للنظام المالي والقواعد المالية؛ وعمّا إذا كانت البيانات المالية للجامعة الأمم المتحدة تعرض بوضوح المركز المالي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١. وتضمنت مراجعة الحسابات استعراضاً عاماً للنظم المالية وضوابط المراقبة الداخلية وفحصاً اختبارياً لسجلات المحاسبة وغيرها من الأدلة الداعمة، إلى الحد الذي اعتبره المجلس ضرورياً لتكوين رأي عن البيانات المالية. وقد أجريت مراجعة الحسابات في مقر جامعة الأمم المتحدة ومعهد الدراسات المتقدمة التابع للجامعة في طوكيو والمعهد الدولي لتكنولوجيا البرمجيات في مكاو في الصين وفي معهد التكنولوجيا الجديدة التابع للجامعة في ماستريخت في هولندا.

٣ - وبالإضافة إلى مراجعة الحسابات والمعاملات المالية، قام المجلس بعمليات مراجعة بموجب المادة ١٢-٥ من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة. وشملت عمليات المراجعة كفاءة الإجراءات المالية، وبوجه عام، إدارة جامعة الأمم المتحدة وتنظيمها.

٤ - وواصل المجلس ممارسته المتمثلة في الإبلاغ عن نتائج عمليات مراجعة الحسابات المحددة عن طريق رسائل إدارية تتضمن ملاحظات تفصيلية وتوصيات إلى الإدارة. وقد ساعدت هذه الممارسة على إقامة حوار متواصل مع الإدارة حول المسائل المتعلقة بمراجعة الحسابات.

٥ - ويشمل هذا التقرير مسائل يرى المجلس أنه ينبغي توجيه انتباه الجمعية العامة إليها. وقد أبلغت الإدارة بملاحظات المجلس على جميع المسائل الواردة في هذا التقرير، وأكدت الإدارة الوقائع التي استندت إليها ملاحظات المجلس واستنتاجاته وقدمت تفسيرات وأجوبة على استفسارات المجلس. وينقسم التقرير إلى قسمين، يشملان مراجعة حسابات المسائل المالية والمسائل الإدارية، على التوالي.

٦ - ويرد في الفقرة ١٠ موجز للتوصيات الرئيسية. كما ترد في الفقرات ١١ إلى ٥١ - النتائج التفصيلية لمراجعة الحسابات.

١ - توصيات سابقة لم تنفذ تنفيذاً كاملاً

٧ - ووفقاً للفقرة ٧ من الجزء ألف من قرار الجمعية العامة ٢٢٥/٥١ المؤرخ ٣ نيسان/أبريل ١٩٩٧، استعرض المجلس الإجراءات التي اتخذتها الإدارة لتنفيذ التوصيات الواردة في تقريره عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧، ويؤكد المجلس أن الجامعة نفذت جميع توصياته.

٨ - ووفقاً لقرار الجمعية العامة ٢١٦/٤٨ بء، المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣، استعرض المجلس أيضاً التدابير التي اتخذتها الإدارة لتنفيذ التوصيات التي قدمها في تقريره عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر (١) ١٩٩٩. ويرد في مرفق هذا التقرير سرد لتفاصيل الإجراءات التي اتخذت وتعليقات المجلس عليها.

٩ - وقد قبلت الجمعية العامة في قرارها ٢١٢/٥٢ بء، المؤرخ ٣١ آذار/مارس ١٩٩٨ توصيات مجلس مراجعي الحسابات لتحسين تنفيذ توصياته التي اعتمدها الجمعية رهنا بالأحكام الواردة في القرار. وشملت مقترحات المجلس التي أحيلت إلى الجمعية العامة في مذكرة من الأمين العام (A/52/753، المرفق) العناصر الأساسية التالية:

(أ) ضرورة تحديد جداول زمنية لتنفيذ التوصيات؛

(ب) الكشف عن المسؤولين الذين يمكن تحميلهم المسؤولية؛

(١) لمرجع نفسه، الدورة الخامسة والخمسون، الملحق رقم ٥ (A/55/5)، المجلد الرابع.

(ج) إنشاء آلية فعالة لتعزيز الإشراف على تنفيذ توصيات مراجعي الحسابات. ويمكن أن تكون هذه الآلية على هيئة لجنة خاصة تضم كبار المسؤولين أو مكتب تنسيق مسائل مراجعة الحسابات والإشراف.

ولاحظ المجلس أن الجامعة قد امتثلت بصورة عامة لتلك المطالب.

٢ - التوصيات

١٠- يوصي مجلس مراجعة الحسابات جامعة الأمم المتحدة بما يلي:

(أ) أن تراعي في قرارها إنشاء مراكز بحث وتدريب جديدة الموارد الموجودة (الفقرة ٢٤)؛

(ب) أن تستعرض وتتحقق من سجل أي مقال تتعاقد معه لممارسة أي نشاط لتدبير الأموال، لا سيما في حالة طلب إنشاء صندوق استئماني خارج الأطر التنظيمية للجامعة وأن تقيم الحالة المالية للشبكة الدولية للمياه والبيئة والصحة لتحديد ما إذا كانت لا تزال قادرة على تمويل عملياتها (الفقرة ٢٨)؛

(ج) أن تعد الميزانية وأن تقيّد النفقات حسب المشروع وحسب كل عنصر إنفاق، وأن تدخل البيانات في نظام الإدارة المالية وإدارة الميزانية وشؤون الموظفين وفقاً لذلك؛ وأن تقوي هذا النظام لتمكينه من رفض الالتزامات التي تتجاوز الاعتمادات عند إدخال البيانات (الفقرة ٣٣)؛

(د) أن تضع سياسة على مستوى النظام لإدخال رواتب الباحثين في حساب تكلفة المشاريع واعتماد نسبة مخصصات إذا كان الباحث يعمل في بضعة مشاريع (الفقرة ٣٧)؛

(هـ) أن تتأكد من أن مراكز/ برامج البحث والتدريب تعد ميزانياتها على نحو يتيح لجميع المشاريع تجميع نفقاتها حسب كل مشروع وحسب كل بند إنفاق واستخدام قدرة نظام الإدارة المالية وإدارة الميزانية وشؤون الموظفين لهذا الغرض، وإعطاء الموظفين الأكاديميين إمكانية الوصول للنظام للقراءة فقط فيما يتعلق بأرصدة الصناديق المتعلقة بمشاريعهم (الفقرة ٤٢)؛

(و) أن تراجع العدد الموحد من المشاريع الذي ينبغي أن يتولى المسؤولية عنه كل مسؤول أكاديمي، مع مراعاة حجم كل مشروع لكفالة توفير وقت وجهد جيدي النوعية لفرادى المشاريع أثناء التنفيذ، إضافة إلى مراجعة الأقران للمخرجات لتعزيز

جودة المراقبة برصد البيانات في سجلات المبيعات ورصد عمليات مراجعة الكتب والاقْتباس من خلال مطبعة الجامعة (الفقرة ٤٥)؛

(ز) الحصول على عدد أكبر من المرشحين المؤهلين لتحسين فرص الحصول على أفضل الزملاء، وفي نفس الوقت، أن تحصل على عددها المستهدف والتمثيل الجغرافي المطلوب في إطار الموارد المتوفرة (الفقرة ٤٩).

باء - المسائل المالية

١ - نظرة عامة على الشؤون المالية

صندوق الهبات

١١- ابتداءً من فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، اعتمدت الإدارة استراتيجية استثمار تقوم على "مجموع العائدات"، مما يتيح لها أن تعتمد مستوى إنفاق أعلى لفترة السنتين يعادل ٥ في المائة من متوسط القيمة السوقية لصندوق الهبات على مدى السنوات الخمس. وهذا يعني أن المبلغ الذي يمكن أن تستخدمه الجامعة من صندوق الوقف لعملياتها مستقل عن الدخل من الفائدة وعن ربح/ خسارة الصندوق. وكان الهدف من هذا التغيير في استراتيجية الاستثمار توفير دخل مستقر لأنشطة البحث. مرور الزمن.

١٢- وأظهر تحليل مقارن للبيانات المالية لصندوق الهبات لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ وفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ أن رصيد الصندوق انخفض بنسبة ١٤ في المائة، من ٢٩٣,١ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٩ إلى ٢٥٣,٢ مليون دولار في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١. وفي فترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩، زاد دخل الصندوق على خسائره وعلى نفقاته الأخرى بمبلغ ٤٣,٩ مليون دولار، كانت أكثر من كافية لتغطية المبلغ الذي حول لصندوق التشغيل، ومقداره ٣١ مليون دولار. وفي فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، نقص دخل الصندوق بمقدار ٩,٢ ملايين دولار في حين أن المبلغ الذي حول إلى صندوق التشغيل كان ٣٠ مليون دولار، مما خفّض رصيد الصندوق بمبلغ ٣٩ مليون دولار.

١٣- وأظهر تحليل المعاملات لكلا فترتي السنتين أن الدخل من الفائدة انخفض بمقدار ١٠,٦ ملايين دولار (٣٥ في المائة)؛ ومكاسب من بيع أوراق مالية بلغت ٥,٣ ملايين دولار (٣٢ في المائة). وبالمقارنة، زادت الخسارة من بيع الأوراق المالية من ٤,٨ ملايين دولار إلى ٢٠,٦ مليون دولار (٣٢٩ في المائة)، وزادت الخسارة من إعادة تقييم العملات الأجنبية من ١,٥ مليون دولار إلى ٢١,٦ مليون دولار.

١٤- وكان نقص السيولة النقدية والودائع لأجل لتغيير السياسة فيما يتعلق بتوزيع أصول حافظة الاستثمار، حيث تم تغيير نسبة المخصصات النقدية من ١٥ في المائة إلى ٥ في المائة. وبالنسبة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، كانت نسبة المخصصات النقدية ٣ في المائة بدلاً من النسبة المطلوبة وهي ٥ في المائة. وانخفضت التبرعات من ٠,٤ مليون دولار في عام ١٩٩٩ إلى ٠,٣ مليون دولار في عام ٢٠٠١.

صندوق التشغيل

١٥- زادت التبرعات من ٢٩,٣ مليون دولار في فترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ إلى ٣٠,٤ مليون دولار في فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١. وتمثل مصادر التمويل الأخرى للعمليات في تحويلات من صندوق الهبات، التي بلغت ٣٠ مليون دولار لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١. وشكلت تكاليف الموظفين والعاملين الآخرين الجزء الأكبر (٤١ في المائة) من نفقات صندوق التشغيل، حيث زادت من ٢٥,٤ مليون دولار في فترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ إلى ٢٦,٨ مليون دولار في فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، أي بزيادة ٦ في المائة. وما فتئت تكاليف البحث، التي تمثل ٤٠ في المائة من مجموع نفقات صندوق التشغيل، تزداد باطراد من ٢٤,٧ مليون دولار في فترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ إلى ٢٦,٤ مليون دولار في فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١. ومن بين مراكز البحث والتدريب الثمانية يواجه اثنان منها حالة مالية حرجة. وكان دخل أحد مراكز البحث والتدريب ٢٧ ٠٠٠ دولار ونفقاته ١ ٣٨٨ ٠٠٠ دولار، في حين كان مجموع دخل الثاني ٢ ٨٠٢ ٠٠٠ دولار ونفقاته ٢ ٨٨٠ ٠٠٠ دولار. وكان رصيد صندوق المركز الأول ٣ ٠٠٠ دولار ورصيد صندوق المركز الثاني صفرًا في نهاية فترة السنتين.

٢ - معايير المحاسبة لمنظومة الأمم المتحدة

١٦- قيم المجلس مدى اتفاق البيانات المالية لجامعة الأمم المتحدة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ مع معايير المحاسبة المعمول بها في منظومة الأمم المتحدة. وأوضحت المراجعة أن عرض البيانات المالية كان بصورة عامة متفقاً مع هذه المعايير.

٣ - التبرعات المعلنة غير المسددة

١٧- قيّد المجلس رأيه المتعلق بمراجعة حسابات فترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ بالقول "إنه كان من الضروري اعتماد مخصصات تساوي قيمة التبرعات المعلنة غير المسددة لفترة طويلة، التي راجعها المجلس". وبالنسبة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، استعرض المجلس السياسة التي اعتمدها الإدارة مقابل معايير المحاسبة لمنظومة الأمم المتحدة.

١٨- ولاحظ المجلس أن سياسة الإدارة الراهنة هي متابعة جميع التبرعات المعلنة غير المسددة وشطب التبرعات التي لا توجد فرصة معقولة لتحويلها، أي عندما يتقرر أن الدولة العضو أو الجهة المانحة لم تعد راجية أو قادرة على الوفاء بتعهداتها. وأثناء فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، بادرت الإدارة، بموافقة المراقب المالي للأمم المتحدة، إلى شطب تبرعين معلنين لم يسددا منذ فترة طويلة، بلغت قيمتهما ٣,٨ ملايين دولار في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١. ومن بين مجموع التبرعات المعلنة غير المسددة البالغة ٧,٣ ملايين دولار، يوجد مبلغ مستحق مقداره ثلاثة ملايين دولار، أو ٤١ في المائة، مستحقة من دولة عضو واحدة لم تسدد هذا التبرع وغير فاعلة لما يزيد على عشر سنوات.

١٩- أحيرت الإدارة المجلس أنها تراقب باستمرار حالة التبرعات المعلنة غير المسددة وتتفاوض بفعالية مع الحكومات المانحة، التي أكدت استعدادها للمضي قدماً في تسديد الدفعة النهائية من تبرعاتها لصندوق الهبات.

٢٠- أكد المجلس أن سياسة جامعة الأمم المتحدة المتمثلة في شطب التبرعات المعلنة غير المسددة لمدة طويلة متسقة مع معايير المحاسبة لمنظومة الأمم المتحدة، التي تنص، في الفقرة ٣٣، على خيار اعتماد مخصصات، حسب الاقتضاء، حيثما اعتبر تحصيل الدخل مشكوكاً فيه أو أن تشطب التبرعات المعلنة مباشرة في حالات محددة من التبرعات التي لا يمكن تحويلها.

٤ - إنشاء مراكز وبرامج بحث وتدريب جديدة

٢١- لاحظ المجلس أن من بين مبادرات الإدارة الجديدة إجراء ست دراسات جدوى كشرط لإنشاء ستة مراكز بحث وبرامج وتدريب أخرى. وقد اكتملت بالفعل ثلاث من هذه الدراسات. وقد استندت هذه المبادرات إلى ولاية الإدارة في أن تكون "مجتمعةً دولياً من الأكاديميين" كما هي معرفة في ميثاقها.

٢٢- وقد استهلكت هذه المبادرات في وقت تتناقص فيها قدرة صندوق الهبات على الكسب، وذلك كما يظهر من البيانات المالية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١. وفي الحقيقة، يواجه اثنان من مراكز البحث وبرامج التدريب (معهد الموارد الطبيعية في أفريقيا التابع للجامعة والشبكة الدولية للمياه والبيئة والصحة التابعة للجامعة) وضعاً مالياً حرجاً، كما جاء في الفقرة ١٥. ويخشى المجلس أن يؤدي إنشاء مراكز بحث وبرامج تدريب جديدة إلى مشاكل تتعلق بالقدرة على التحمل وإلى زيادة عبء العمل لنفس عدد الموظفين الإداريين.

٢٣- وأبلغت الإدارة المجلس أن تأثير مراكز البحث وبرامج التدريب الجديدة على مواردها المالية والبشرية مسألة تستعرضها بالاشتراك مع مجلس الجامعة. وأبلغت الإدارة المجلس أيضاً أن مجلس الجامعة لن ينشئ برامج أو مراكز جديدة إلا إذا وفرت الحكومات المضيفة موارد كافية لعمل المراكز أو البرامج المقترحة. وإذا لم يتوفر التمويل الكافي للبرامج أو المراكز فإن الإدارة ستوصي مجلس الجامعة بإغلاق هذه المراكز أو البرامج. إلا أن هذا الموقف لا ينبغي أن يستبعد إنشاء مراكز أو برامج جديدة يتوفر لها تمويل مضمون لأجل طويل.

٢٤- على الرغم من ذلك، يوصي المجلس الإدارة أن تراعي الموارد الموجودة لدى تقرير إنشاء مراكز بحث وبرامج وتدريب جديدة.

٥ - نشاط تدبير الأموال الفاشل

٢٥- الشركة الدولية للمياه والبيئة والصحة التابعة لجامعة الأمم المتحدة شبكة عالمية متعددة التخصصات آخذة في التوسع تضم خبراء في تلوث وإدارة المياه ومنظمات غير حكومية ومؤسسات أكاديمية وهيئات تابعة للأمم المتحدة وهيئات أخرى متعددة الأطراف وشركات من القطاع الخاص. وللمساعدة على إيجاد قاعدة مالية للشبكة، دفعت جامعة الأمم المتحدة ٨٩٨ ٣٣٢ دولاراً لمقاول اختارته الشبكة لتدبير أموال لأحد مشاريعها.

٢٦- وقد نوقش هذا النهج لتدبير الأموال في اجتماع عقده مكتب مجلس الجامعة في اجتماعه المعقود في تموز/ يولييه ٢٠٠٠. وقد وافق المكتب على شن هذه الحملة نظراً لما تنطوي عليه من إمكانية لحشد التبرعات، مع إدراكه أنها مجازفة محسوبة. إلا أن المقاول لم يتمكن، حتى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١، من توليد تبرعات من خلال هذا النشاط. وفي كانون الثاني/ يناير فقط جرى تسلم ٩٦٣ ١٧ دولاراً، مما أسفر عن خسارة مقداره ٩٣٥ ٣١٤ دولاراً حتى تاريخ إجراء مراجعة الحسابات في نيسان/ أبريل ٢٠٠٢.

٢٧- ولإبقاء الشبكة قادرة على العمل، تعين على مقر جامعة الأمم المتحدة أن تتحمل مؤقتاً نفقاته الشبكة التي بلغت ٠,٦ مليون دولار، في انتظار تلقي التبرعات.

٢٨- أوصى المجلس بإجراء استعراض مستفيض لسجل أي مقاول يُختار لأي نشاط لتدبير الأموال، والتحقق منه، لا سيما الأنشطة التي تتطلب إنشاء صندوق استثماري خارج الهيكل التنظيمي للجامعة، وقد وافقت الجامعة على هذه التوصية. ويوصي المجلس أيضاً أن تقيم الجامعة الوضع المالي للشبكة الدولية للمياه والبيئة والصحة لتحديد ما إذا كانت لا تزال قادرة على تمويل عملها.

٢٩- فضلاً عن ذلك، أُخبرت الإدارة المجلس أن مجلس الجامعة والإدارة قررا عدم الدخول في حملات أخرى من هذا النوع لتدبير الأموال. ويستمر العمل بعدد من أنشطة تدبير الأموال دون تكلفة للجامعة في محاولة لاستعادة بعض أو جميع الأموال التي أنفقت على هذه الحملة.

٣٠- وأخبرت الإدارة المجلس أيضاً، أنها، مع مجلس الجامعة، يعيان جيداً الحالة المالية للشبكة، وقلقان جداً بشأنها. وتُثار حالياً مسألة التمويل الطويل الأجل المضمون على مستويات سياسية رفيعة المستوى في الحكومات المانحة، وتعي الإدارة أنه بدون تمويل طويل الأجل مضمون سيكون من الضروري إغلاق الشبكة.

٦ - نظام الإدارة المالية وإدارة الميزانية وشؤون الموظفين

مراقبة الاعتمادات

٣١- راجع المجلس العملية التي يستخدمها المعهد الدولي لتكنولوجيا البرمجيات لاعتماد الميزانية وقيد الاعتمادات والالتزامات باستخدام نظام الإدارة المالية وإدارة الميزانية وشؤون الموظفين لتحديد ما إذا كانت توجد ضوابط تكفل ألا تتجاوز النفقات الاعتمادات. ولاحظ المجلس أن المعهد الدولي لتكنولوجيا البرمجيات قيد الميزانية والاعتمادات في النظام بحسب عنصر النفقات بدلاً من قيدها على أساس كل مشروع على حدة. ولم تمكن طريقة القيد هذه من تجميع المبالغ لكل مشروع. واتبع نفس الإجراء بالنسبة للنفقات حيث تتم المراقبة على أساس مجموع الاعتمادات لعنصر إنفاق ما بدلاً من أن تتم على أساس الاعتمادات لمشروع بعينه بالنسبة لعنصر إنفاق ما. وحتى نيسان/أبريل ٢٠٠٢، تجاوزت النفقات المقيدة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ الاعتمادات لنفس الفترة بمبلغ ١٩,٠ مليون دولار.

٣٢- وبينت مراجعة نظام الإدارة المالية وإدارة الميزانية وشؤون الموظفين أن النظام يقبل الالتزامات حتى وإن لم تكن توجد اعتمادات لعنصر إنفاق بعينه. ولا يبين النظام للمستخدم أنه لم يعد بالإمكان تمويل الالتزام المقترح. وهذه الملاحظة شائعة في نظام جامعة الأمم المتحدة لأن نظام الإدارة المالية وإدارة الميزانية وشؤون الموظفين مستخدم في نظام الجامعة كله.

٣٣- يوصي المجلس المعهد الدولي لتكنولوجيا البرمجيات أن يعد الميزانية وأن يقيد النفقات على أساس نفقات كل مشروع على حدة، وبالتالي أن يقيد البيانات في نظام

الإدارة المالية وإدارة الميزانية وشؤون الموظفين. وينبغي أن ينظر مقر الجامعة في تعزيز النظام لئلا يرفض عند قيد البيانات الالتزامات التي تتجاوز الاعتمادات.

٣٤- علقَت الإدارة بالقول إنها مستمرة في دراسة طرق إعداد الميزانية وقيد النفقات على أساس كل مشروع وعلى أساس كل عنصر إنفاق في جميع أجزاء الجامعة، وستنظر في إمكانية تعزيز نظام الإدارة المالية وإدارة الميزانية وشؤون الموظفين فيما يتعلق بالاعتمادات. إلا أن هذا يتطلب أن تؤخذ في الحسبان الحاجة إلى المحافظة على مرونة النظام وإبقاء التكاليف اللازمة لإدخال تعديلات إضافية على النظام عند أدنى حد ممكن.

٧ - إعداد التقارير المالية عن المشاريع

٣٥- يشترط مجلس الجامعة أن تقدم مراكز البحث والتدريب التابعة للجامعة تقارير عن حالة تنفيذ البرامج والمشاريع تتضمن معلومات عن الإنجازات الجوهرية، ومعلومات تتعلق باعتمادات الميزانية ومجموع النفقات مجمعة بالنسبة لكل مشروع حتى تاريخ إعداد التقرير.

٣٦- يلخص نظام إعداد التقارير المالية المعمول به في الجامعة ومراكز البحث والتدريب التابعة لها نفقات جميع المشاريع في حساب واحد في البيانات المالية "شبكات البحوث والتدريب، والنشر". وتظهر اعتمادات الميزانية ومجموع نفقات المشاريع بحسب نظام الإدارة المالية وإدارة الميزانية وشؤون الموظفين على أساس كل مشروع باستثناء رواتب الباحثين التي تمول من صناديق رئيسية. ولم يدرج نظام الإدارة المالية وإدارة الميزانية وشؤون الموظفين رواتب الموظفين في حساب تكاليف المشاريع لأنه لا توجد سياسة لتوزيع خدماتهم على المشاريع على أساس شخص/يوم أو شخص/أسبوع أو شخص/شهر. ولا يمكن تحديد مقدار المبالغ التي يمكن ربطها بالمشروع.

٣٧- يوصي المجلس أن تستهل الجامعة سياسة تشمل جميع أجزاء النظام لإدراج رواتب الباحثين في حساب تكاليف المشاريع واعتماد نسبة توزيع إذا عمل الباحث في عدة مشاريع.

٣٨- علق المجلس أنه لا يزال يدرس المسألة وأنه سيسعى، في مراجعة مجموع تكاليف المشاريع لدى اكتمالها، إلى إدراج رواتب الباحثين في حساب تكاليف المشاريع واعتماد نسبة توزيع إذ عمل الباحث في عدة مشاريع، وأنه سيضع سياسة بهذا المعنى تشمل جميع أجزاء النظام.

٨ - شطب الخسائر النقدية والمبالغ المستحقة القبض والممتلكات

٣٩- أبلغت الإدارة المجلس أنه جرى أثناء فترة السنتين شطب تبرعات معلنة غير مسددة وسُلف مستحقة القبض بلغت قيمتها ٣,٨ ، وممتلكات بلغت قيمتها ٠,٦ مليون دولار.

٩ - الإكراميات

٤٠- أبلغت الإدارة أنها لم تدفع أية إكراميات أثناء فترة السنتين.

جيم - المسائل الإدارية

١ - إدارة البرامج/المشاريع

الإدارة المالية للمشاريع

٤١- أظهرت مراجعة المجلس لـ ٤١ وثيقة تعويض من وثائق المعهد الدولي لتكنولوجيا البرمجيات التابعة لجامعة الأمم المتحدة أنه جرى أثناء فترة السنتين تحمل تكاليف وجرى ضبطها دون إشارة إلى برنامج/ مشروع بعينه لأنه لا توجد للمشاريع التي طورت ميزانيات محددة في نظام الإدارة المالية وإدارة الميزانية وشؤون الموظفين. ويعمل المسؤول الإداري ومسؤول خدمات البرامج على مراقبة النفقات مقابل الميزانية على أساس كل عنصر إنفاق، بدلاً من مراقبتها على أساس كل مشروع، في حين أن الأكاديميين الذين يديرون مشاريع مختلفة لم يشاركون في مراقبة نفقات المشاريع التي يديرونها. ولوحظ أيضاً عدم مشاركة المسؤولين الأكاديميين في الإدارة المالية للمشاريع في معهد التكنولوجيا الجديدة التابع للجامعة، ولم يعطوا في مراكز البحث والتدريب الوصول إلى نظام الإدارة المالية وإدارة الميزانية وشؤون الموظفين للقراءة فقط بالنسبة لأرصدة صناديق مشاريعهم.

٤٢- يوصي المجلس جامعة الأمم المتحدة بأن تكفل أن تعد مراكز وبرامج البحث والتدريب ميزانياتها على نحو يتيح للمشاريع أن تجمع النفقات على أساس المشروع وعلى أساس عنصر الإنفاق وأن تستخدم قدرة نظام الإدارة المالية وإدارة الميزانية وشؤون الموظفين لهذا الغرض. وينبغي أن يُوفّر للموظفين الأكاديميين الوصول إلى النظام للقراءة فقط فيما يتعلق بأرصدة صناديق مشاريعهم.

تعيين موظفي البرامج ورصد مدى قبول مخرجاتها

٤٣- لاحظ المجلس أنه لا يوجد لدى الإدارة سياسة لتوحيد العدد الأمثل للمشاريع أو الحجم الأمثل للمشروع الذي ينبغي أن يديره أكاديمي واحد. وفي فترة السنتين السابقتين، لاحظ المجلس أن التقييم الوارد في خطة الجامعة الاستراتيجية للبرامج أعلن أن إحدى نقاط

الضعف الأساسية في أحد البرامج هي وجود نقص كبير في عدد الموظفين حيث يدير كل مسؤول ثلاثة إلى سبعة مشاريع.

٤٤ - ويساور المجلس القلق من أن هذه الظروف قد تضر بنتائج الأبحاث. وعلى الرغم من وجود عملية لمراجعة الأقران، ترصد مدى قبول نوعية المخرجات، لاحظ المجلس أنه لا توجد آلية للتغذية العكسية تتعلق بمدى قبول المخرجات لدى المجتمع الدولي. ولا توجد مراقبة منتظمة لمبيعات الكتب ومراجعتها والاقتباس منها، يمكن أن تكون مفيدة في تقييم تأثير مخرجات البحوث.

٤٥ - أوصى المجلس الإدارة بمراجعة العدد القياسي للمشاريع التي ينبغي أن يديرها كل أكاديمي، مع مراعاة حجم كل مشروع لكفالة تكريس وقت وجهد جيدي النوعية لفرادى المشاريع أثناء التنفيذ، وقد وافقت الإدارة على ذلك. وأوصى المجلس أيضاً بالإضافة إلى مراجعة الأقران للمخرجات، أن تزيد الجامعة من تعزيز مراقبة النوعية من خلال مراقبة بيانات مبيعات الكتب ومراجعتها والاقتباس منها من خلال مطبعة جامعة الأمم المتحدة.

٤٦ - ووافقت الإدارة على أن من المفيد أن تفهم على نحو أفضل العدد الأمثل للمشاريع أو حجم أنشطة المشروع التي ينبغي أن يديرها كل مسؤول. وفي الحقيقة، يتعين الموازنة بين الحاجة إلى توليد منتجات جيدة النوعية والحاجة إلى إنتاج كمية مخرجات كبيرة. ويمكن تقوية آلية التغذية العكسية لتحديد جودة المخرجات بالسماح لمطبعة الجامعة أن تقوم بجمع بيانات إحصائية عن مبيعات الكتب ومراجعتها والاقتباس منها.

٢ - برنامج بناء القدرات

منح الزمالات

٤٧ - يهدف برنامج بناء القدرات إلى تعزيز قدرات الأفراد والمؤسسات في البلدان النامية. وتنفذ برامجه من خلال التدريب والمساقات الدراسية المؤدية إلى درجات جامعية التي يشارك فيها الشباب، لا سيما من البلدان النامية، بالتعاون مع المعاهد الأكاديمية.

٤٨ - وأظهرت مراجعة المجلس لتسعة برامج تدريب تابعة لمقر جامعة الأمم المتحدة أن سبعة من هذه البرامج لم تستوف العدد المستهدف لمنح الزمالات البالغ ١٠٨ منح زمالة، منها أربعة لم تستوف شرط التمثيل الجغرافي. وكان هناك برنامجاً تدريباً آخرين، لم يُستوف فيهما أيضاً التمثيل الجغرافي. ويشعر المجلس بالقلق لأن الإدارة لم تعالج على نحو كامل مسألة الوصول إلى المعلومات من قبل المتقدمين لبرامجها لبناء القدرات الذين قد يكونون مؤهلين.

٤٩ - يوصي المجلس بأن تحصل الإدارة على عدد أكبر من المتقدمين بطلبات المؤهلين لتحسين فرصها في اختيار أفضل الزملاء والحصول، في نفس الوقت، على العدد الذي حددته وعلى التمثيل الجغرافي المطلوب ضمن الموارد المتوفرة.

٥٠ - أخطرت الإدارة المجلس أن النظر في التمثيل الجغرافي والتوازن بين الجنسين، وكذلك كفاءة أفضل نوعية ممكنة من المرشحين النهائيين، تعني أن كامل العدد المستهدف من الزمالات لا يمكن منحه في سنة معينة. وفي إطار الموارد البشرية والمالية المتوفرة في مقر الجامعة، تعتمد الإدارة على الشراكة الوثيقة مع معاهد أكاديمية أخرى لتحقيق أهدافها في مجال تنمية القدرات. وأعدت الإدارة أيضاً تنظيم المعلومات المتعلقة بتنمية القدرات المعروضة على صفحتها على شبكة الإنترنت لتحسين الحصول على هذه المعلومات من قبل الذين قد يتقدمون بطلبات. وستواصل الإدارة السعي لزيادة عدد المتقدمين لطلبات الزمالة في جامعة الأمم المتحدة.

٣ - حالات الاحتيال والاحتيال المفترض

٥١ - أبلغت الإدارة المجلس أنها لم تلاحظ أية حالات من الاحتيال أو الاحتيال المفترض أثناء فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١.

دال - شكر وعرافان

٥٢ - يود مجلس مراجعي الحسابات أن يعرب عن تقديره لما حظي به مراجعو الحسابات من تعاون ومساعدة من رئيس الجامعة وموظفي مكتبه والموظفين.

(توقيع) شوكت أ. فاكيه

مراجع الحسابات العام

جمهورية جنوب أفريقيا

(توقيع) غيرمو. ن. كاراغي

رئيس

لجنة مراجعة الحسابات

الفلبين

(توقيع) فرانسوا لوغيرو

الرئيس الأول،

محكمة الحسابات

فرنسا

٢٧ حزيران/يونيه ٢٠٠٢

المرفق

متابعة الإجراءات التي اتخذت لتنفيذ توصيات مجلس مراجعي الحسابات الواردة في تقريره عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩^(أ)

تابع المجلس الإجراءات التي اتخذتها الإدارة لتنفيذ توصياته الواردة في تقريره عن الفترة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩. ويرد في الجدول ألف - ١ موجز لحالة تنفيذ جميع التوصيات السابقة، في حين ترد في الجدول ألف - ٢ تفاصيل تتصل بالتوصيات الجاري تنفيذها التي تتطلب مزيداً من التعليق.

من بين ست توصيات أوردتها مجلس مراجعي الحسابات في تقريره عن حسابات جامعة الأمم المتحدة للفترة من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩، نُفذت ثلاث توصيات (٥٠ في المائة) تنفيذاً كاملاً، ونفذت جزئياً ثلاث توصيات (٥٠ في المائة).

الجدول ألف - ١

موجز حالة تنفيذ التوصيات المتعلقة بفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩

الموضوع	نُفذت	قيد التنفيذ	لم تنفذ	المجموع
ألف - عرض البيانات المالية	الفقرة ١٣			
الربح من بيع الأسهم والسندات	الفقرة ١٦ (شطب)			
التبرعات المعلنة غير المسددة	التبرعات المعلنة منذ مدة طويلة غير المسددة ^(أ)			
باء - الحسب الاستشاريون والمقاولون المؤسسيون	الفقرة ٢٢			
المشتريات				
خطة المشتريات	الفقرة ٣١	الفقرة ٢٦		
طلب الأسعار		الفقرة ٣٦		
المجموع - كعدد	٤	٢	صفر	٦
المجموع كنية مئوية	٦٧٪	٣٣٪	صفر٪	١٠٠٪

(أ) اعتمدت الإدارة الخيار المنصوص عليه في الفقرة ٣٣ من معايير المحاسبة لمنظومة الأمم المتحدة الذي يقضي بشطب التبرعات المعلنة في الحالات التي تكون فيها هذه التبرعات غير قابلة للتحويل.

(أ) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الخامسة والخمسون، الملحق رقم ٥ (A/55/5)، المجلد الرابع.

الجدول باء

تفاصيل التوصيات السابقة الجاري تنفيذها أو التي لم تنفذ لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩

الإدارة		العنصر/ مجال الاهتمام	التوصية	ملاحظات الإدارة/ الإجراءات المحددة التي اتخذتها الإدارة/ ملاحظات	ملاحظات المجلس
إدارة البرامج	الفقرة ٢٦	يتعين أن تكفل الجامعة، عند قبول المشاريع الجديدة، تأمين موارد من الموظفين تكفي لإدارة المشاريع.	لا يزال المسؤولون عن البرامج يعملون على كفاية أن توفر ميزانيات المشاريع الجديدة موارد كافية لتمويل توظيف العدد اللازم. ومتى توفر التمويل يتم تعيين العدد المناسب من الموظفين للمشروع.	قيد التنفيذ. ترد الملاحظات ذات الصلة في الفقرات ٢١-٢٤ و ٤٣-٤٦.	
المشتريات	الفقرة ٣١	يتعين أن تعد الجامعة مقدماً خطط شراء سنوية لكفالة العطاءات التنافسية لتقديم السلع والخدمات	لا تزال إدارة الجامعة تراقب النفقات المتكررة المتعلقة بمعدات الحاسوب.	قيد التنفيذ. سيواصل المجلس مراقبة الامتثال الكامل لهذه التوصية في عمليات المراجعة التي سيجريها في المستقبل.	
المشتريات	الفقرة ٣٦	يتعين أن تتقيد الجامعة بإجراءات طرح العطاءات، المبينة في دليل المشتريات بالنسبة للمشتريات التي تقل عن ٢٥ ٠٠٠ دولار وكذلك للمشتريات التي تتجاوز ٢٥ ٠٠٠ دولار.	طلبت الأسعار لمشتريات تقل عن ٢٥ ٠٠٠ دولار. وأعطيت تعليمات لإنشاء صفحة على موقع الجامعة على شبكة الإنترنت تشتمل على دعوة لتقديم عطاءات تتعلق بمشتريات تتجاوز ٠٠٠ ٢٥ دولار بدلاً من نشر إعلانات في الصحف وفي وسائل الإعلام. ويتوقع أن ينجز ذلك في غضون شهرين.	قيد التنفيذ. سيواصل المجلس مراقبة الامتثال الكامل لهذه التوصية في عمليات المراجعة التي سيجريها في المستقبل.	

الفصل الثالث رأي مراجعي الحسابات

راجعنا البيانات المالية المرفقة، التي تشمل البيانات المالية الأول إلى الرابع والملاحظات الداعمة، الخاصة بجامعة الأمم المتحدة عن الفترة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١. وهذه البيانات المالية يتحمل مسؤوليتها رئيس الجامعة. وتتمثل مسؤوليتنا في إبداء رأي في هذه البيانات المالية، على أساس مراجعتنا.

وقد راجعنا وفقاً للمعايير الموحدة لمراجعة الحسابات التي اعتمدها فريق المراجعين الخارجيين لحسابات الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية. وتقضي تلك المعايير أن نخطط لمراجعة الحسابات وأن نجريها للتحقيق بشكل معقول من أن البيانات المالية خالية من أية أخطاء هامة. وتشمل مراجعة الحسابات قيام مراجع الحسابات، على أساس اختياري ووفقاً لما يراه مراجع الحسابات ضرورياً في ظل الظروف السائدة، بفحص المستندات المؤيدة للمبالغ وملاحظات الإفصاح في البيانات المالية. وتتضمن مراجعة الحسابات أيضاً تقييم مبادئ المحاسبة المستخدمة والتقديرات الهامة التي وضعها رئيس الجامعة، فضلاً عن تقييم عرض البيانات المالية عموماً. ونعقد أن مراجعتنا للحسابات توفر أساساً معقولاً لإبداء رأي بشأنها.

نرى أن هذه البيانات المالية تعرض على نحو معقول المركز المالي للجامعة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، ونتائج عملياتها وتدفعاتها النقدية خلال الفترة المالية المنتهية في ذلك التاريخ، وفقاً لسياسات جامعة الأمم المتحدة المحاسبية المعلنة المبينة في الملاحظة ٢ على البيانات المالية، وهي السياسات التي طبقت على أساس يتفق مع الأساس المستند إليه في الفترة المالية السابقة.

علاوة على ذلك، نعتقد أن معاملات جامعة الأمم المتحدة، التي فحصناها كجزء من مراجعتنا للحسابات، كانت، من جميع الجوانب الهامة، متفقة مع النظام المالي والسند التشريعي.

ووفقاً للمادة الثانية عشرة من النظام المالي، أصدرنا كذلك تقريراً، مطولاً عن
مراجعتنا للبيانات المالية للجامعة.

(توقيع) شوكت أ. فاكه

مراجع الحسابات العام

جمهورية جنوب أفريقيا

(توقيع) غيرمو ن. كاراغي

رئيس،

لجنة مراجعة الحسابات

الفليبين

(توقيع) فرانسوا لوغيرو

الرئيس الأول

محكمة الحسابات

فرنسا

٢٧ حزيران/يونيه ٢٠٠٢

الفصل الرابع

١٠ أيار/ مايو ٢٠٠٢

المصادقة على صحة البيانات المالية

- ١- أعدت البيانات المالية لجامعة الأمم المتحدة لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١ وفقاً للقاعدة المالية ١١١-٤ من النظام المالي.
- ٢- وأدرج موجز للسياسات المحاسبية الهامة التي طبقت في إعداد هذه البيانات في شكل ملاحظات على البيانات المالية. وتوفر هذه الملاحظات معلومات وإيضاحات إضافية بشأن الأنشطة المالية التي اضطلعت بها الجامعة أثناء الفترة التي تغطيها هذه البيانات، التي يتحمل الأمين العام مسؤوليتها الإدارية.
- ٣- وأشهد أن البيانات المالية المرفقة الخاصة بجامعة الأمم المتحدة، المرقمة من الأول إلى الرابع، بيانات صحيحة.

(توقيع) جان - بيير هالفكس
الأمين العام المساعد
المراقب المالي

الفصل الخامس
البيانات المالية لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/
ديسمبر ٢٠٠١

البيان الأول

جامعة الأمم المتحدة

بيان الإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطات وأرصدة الصناديق لفترة السنتين

٢٠٠٠-٢٠٠١، المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١

(آلاف دولارات الولايات المتحدة)

مقر جامعة الأمم المتحدة	المعهد العالمي لبحوث اقتصاد التنمية التابع للجامعة	معهد التكنولوجيا الجديدة التابع للجامعة	المعهد الدولي لتكنولوجيا البرمجيات التابع للجامعة	معهد الموارد الطبيعية في أفريقيا التابع للجامعة	
صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	
الإيرادات					
١٤ ٢٦٠	٧١٨	٢ ٥٥٤	١٦٠	٢٠	تبرعات
٣ ٠٠٢	٧٥	٨٥	٥٠	-	إيرادات من الفوائد
٢ ٣٨٧	-	-	-	-	إيرادات من الخدمات المقدمة
٢٤٣	١٨	-	-	-	إيرادات أخرى/متنوعة
٨٢	٢٩	٢٥	١١	٧	إيرادات المبيعات وعائدات المنشورات
١٩ ٩٧٤	٨٤٠	٢ ٦٦٤	٢٢١	٢٧	مجموع الإيرادات
النفقات					
١٥ ١٩٩	١ ٨٧٦	٢ ٦٨٨	١ ٩٨١	٨٢٦	تكاليف الموظفين وغيرهم من الأفراد
٩٤١	٦١	٦٧	٧٨	١١٥	سفر
٣٧٨	٥١	٤٢	١٦	٢٢	الخدمات التعاقدية
٢ ٠٨٠	٣٢٢	٤٠٩	٣٥٠	٧٢	تكاليف التشغيل
٤٩٠	١٩٧	١٣٨	١٦٠	٤١	المشتريات
٤ ٤٨٤	-	-	-	-	مبنى مقر جامعة الأمم المتحدة
١٣ ٩٨٧	٢ ٥٠٠	١ ١٤٨	١ ١٥٤	٣١٢	شبكات البحث والتدريب، والنشر
٣٧ ٥٥٩	٥ ٠٠٧	٤ ٤٩٢	٣ ٧٣٩	١ ٣٨٨	مجموع النفقات
(١٧ ٥٨٥)	(٤ ١٦٧)	(١ ٨٢٨)	(٣ ٥١٨)	(١ ٣٦١)	زيادة (نقص) الإيرادات عن النفقات
١ ١٥٨	٧٥٤	١٨٧	٧٦	٧٧	الوفورات في التزامات الفترات السابقة أو من إلغائها
١٧ ٤٦٢	٤ ٩٨١	٢ ١٢٤	٤ ٠٩٠	٤٠٢	التحويلات (إلى) من الصناديق الأخرى
(١ ٢١٠)	-	-	-	(١ ٢٨٤)	التسويات الأخرى للاحتياطات وأرصدة الصناديق
-	-	-	-	-	التسويات الأخرى: إعادة الاستثمار
٢٤ ٤١١	٥ ٧٢٣	٢ ٤٨٠	١ ٧٢٩	٢ ١٦٩	الاحتياطات وأرصدة الصناديق في بداية الفترة
٢٤ ٢٣٦	٧ ٢٩١	٢ ٩٦٣	٢ ٣٧٧	٣	الاحتياطات وأرصدة الصناديق في نهاية الفترة

البيان الأول (تابع)

جامعة الأمم المتحدة

بيان الإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق عن فترة

السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١

(آلاف دولارات الولايات المتحدة)

الشبكة الدولية للمياه والبيئة والصحة التابعة للجامعة	أكاديمية القيادة التابعة للجامعة	برنامج التكنولوجيا الحيوية في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي التابع للجامعة	معهد الدراسات المتقدمة التابع للجامعة	
صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	
الإيرادات				
٢ ٧٨٨	٢ ١٦٩	-	٧ ٧٠٣	تبرعات
١٢	-	-	-	إيرادات من الفوائد
-	-	-	-	إيرادات من الخدمات المقدمة
-	-	-	-	إيرادات أخرى/متنوعة
-	-	-	-	إيرادات المبيعات وعائدات المنشورات
٢	٥٧	٣	٢	إيرادات متنوعة
٢ ٨٠٢	٢ ٢٢٦	٣	٧ ٧٠٥	مجموع الإيرادات
النفقات				
٢٤٨	٩١٣	-	٣ ٠٥٤	تكاليف الموظفين وغيرهم من الأفراد
٥٢	١٧٥	-	١٦٤	سفر
٤	١١	-	١٨٣	خدمات تعاقدية
٤٠٠	٩٣	-	٩٦٨	تكاليف تشغيل
٢٨	١٠٥	-	١٤٠	مشتريات
-	-	-	-	مبنى مقر جامعة الأمم المتحدة
٢ ١٤٨	٧٥٥	٦٥٧	٣ ٧٣٨	شيكات البحث والتدريب، والنشر
٢ ٨٨٠	٢ ٠٥٢	٦٥٧	٨ ٢٤٧	مجموع النفقات
(٧٨)	١٧٤	(٦٥٤)	(٥٤٢)	زيادة (نقص) الإيرادات عن النفقات
١٠٠	٣٣	٦٣	٣٣١	الوفورات في التزامات الفترات السابقة أو من إلغائها
-	-	٩٤٥	-	التحويلات (إلى) من الصناديق الأخرى
(٣٠)	-	-	(٥٢٠)	التسويات الأخرى للاحتياطيات وأرصدة الصناديق
-	-	-	-	التسويات الأخرى: إعادة الاستثمار
٨	٣٦٨	١٣٧	١ ٧٧٠	الاحتياطيات وأرصدة الصناديق في بداية الفترة
-	٥٧٥	٤٩١	١ ٠٣٩	الاحتياطيات وأرصدة الصناديق في نهاية الفترة

البيان الأول (اختتام)

جامعة الأمم المتحدة

بيان الإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق عن فترة

السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١

(آلاف دولارات الولايات المتحدة)

المجموع العام		مجموع صندوق الهبات		مجموع صندوق التشغيل		
١٩٩٩	٢٠٠١	١٩٩٩	٢٠٠١	١٩٩٩	٢٠٠١	
الإيرادات						
٢٩ ٦٥٩	٣٠ ٦٤٠ ^(أ)	٤٠٧	٢٦٨	٢٩ ٢٥٢	٣٠ ٣٧٢	التبرعات
٣٣ ٢٠٠	٢٣ ٣٧٤	٣٠ ٧٦٨	٢٠ ١٥٠	٢ ٤٣٢	٣ ٢٢٤	الإيرادات من الفوائد
٢ ٠٩٩	٢ ٣٨٧	-	-	٢ ٠٩٩	٢ ٣٨٧	إيرادات من الخدمات المقدمة
						إيرادات أخرى/متنوعة:
٣٨٦	٢٦١	-	-	٣٨٦	٢٦١	إيرادات المبيعات وعائدات المنشورات
٢٢ ٠٦٢	١٤ ٢٢٢	٢٠ ٦٨٥	١٤ ٠٠٤ ^(ب)	١ ٣٧٧	٢١٨	إيرادات متنوعة
٨٧ ٤٠٦	٧٠ ٨٨٤	٥١ ٨٦٠	٣٤ ٤٢٢	٣٥ ٥٤٦	٣٦ ٤٦٢	مجموع الإيرادات
النفقات						
٢٥ ٣٥٩	٢٦ ٧٨٥	-	-	٢٥ ٣٥٩	٢٦ ٧٨٥	تكاليف الموظفين وغيرهم من الأفراد
٢ ١٩٠	١ ٦٥٣	-	-	٢ ١٩٠	١ ٦٥٣	السفر
٨٣٨	٧٠٧	-	-	٨٣٨	٧٠٧	الخدمات التعاقدية
١١ ٠٨٩	٤٨ ٢٨٨	٧ ٩١٦	٤٣ ٥٩٤ ^(ج)	٣ ١٧٣	٤ ٦٩٤ ^(د)	تكاليف التشغيل
١ ٦٧٢	١ ٢٩٩	-	-	١ ٦٧٢	١ ٢٩٩	مشتريات
٤ ٢٢٢	٤ ٤٨٤	-	-	٤ ٢٢٢	٤ ٤٨٤	مبنى مقر جامعة الأمم المتحدة
٢٤ ٦٦٨	٢٦ ٣٩٩	-	-	٢٤ ٦٦٨	٢٦ ٣٩٩	شبهكات البحث والتدريب، والنشر
٧٠ ٠٣٨	١٠٩ ٦١٥	٧ ٩١٦	٤٣ ٥٩٤	٦٢ ١٢٢	٦٦ ٠٢١	مجموع النفقات
١٧ ٣٦٨	(٣٨ ٧٣١)	٤٣ ٩٤٤	(٩ ١٧٢)	(٢٦ ٥٧٦)	(٢٩ ٥٥٩)	زيادة (نقص) الإيرادات عن النفقات
٢ ٩٥٩	٢ ٧٧٩	-	-	٢ ٩٥٩	٢ ٧٧٩	الوفورات في التزامات الفترات السابقة، أو من إلغائها
-	-	(٣٠ ٧٦٨)	(٣٠ ٠٠٤)	٣٠ ٧٦٨	٣٠ ٠٠٤	التحويلات (إلى) من الصناديق الأخرى ^(هـ)
-	(٣ ٨٢٣)	-	(٧٧٩)	-	(٣ ٠٤٤)	التسويات الأخرى للاحتياطيات وأرصدة الصناديق ^(و)
-	-	١ ٤٦٤	-	(١ ٤٦٤)	-	التسويات الأخرى: إعادة الاستثمار ^(ز)
٣١١ ٥٧٨	٣٣١ ٩٠٥	٢٧٨ ٤٧٠	٢٩٣ ١١٠	٣٣ ١٠٨	٣٨ ٧٩٥	الاحتياطيات وأرصدة الصناديق في بداية الفترة
٣٣١ ٩٠٥	٢٩٢ ١٣٠	٢٩٣ ١١٠	٢٥٣ ١٥٥	٣٨ ٧٩٥	٣٨ ٩٧٥	الاحتياطيات وأرصدة الصناديق في نهاية الفترة

- (أ) تمثل تبرعات من الحكومات مقدارها ٥٥٢ ٣٩٥ ٢٢ دولاراً، وتبرعات أخرى مقدارها ٦٥١ ٢٤٥ ٨ دولاراً.
- (ب) تمثل أرباحاً من بيع الأوراق المالية والأسهم مقدارها ٠٩٧ ٠٠٤ ١٤ دولاراً.
- (ج) تتضمن خسارة في صرف العملات مقدارها ١ ٣٦١ ٥٥٠ دولاراً.
- (د) تمثل خسارة من إعادة تقييم العملات الأجنبية مقدارها ٤٠١ ٦٠٦ ٢١ دولاراً، وخسارة في بيع أوراق مالية مقدارها ٦٦٤ ٢٠ ٦٣٣ ٧٦٤ دولاراً، ورسوم إدارة استثمار مقدارها ٩٣١ ٣٥٣ ١ دولاراً.
- (هـ) أنظر الملاحظة ٢ (ك) '٤'.
- (و) تمثل شطب تبرعات مقدارها ٧٥٣ ٨٢٢ ٣ دولاراً.
- (ز) أنظر الملاحظة ٢ (ك) '٥'.
- الملاحظات المرفقة جزء لا يتجزأ من البيانات المالية.

البيان الثاني

جامعة الأمم المتحدة

بيان الأصول والخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١

(آلاف دولارات الولايات المتحدة)

مقر الجامعة	المعهد العالمي	معهد	المعهد الدولي	معهد الموارد
صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل
للجامعة	للجامعة	للجامعة	للجامعة	للجامعة
التنمية التابع	التكنولوجيا	التكنولوجيا	التكنولوجيا	التكنولوجيا
لبحوث اقتصاد	لبحوث اقتصاد	لبحوث اقتصاد	لبحوث اقتصاد	لبحوث اقتصاد
مقر الجامعة	المعهد العالمي	معهد	المعهد الدولي	معهد الموارد
صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل
الأصول				
١٤ ١٨٨	٥٢١	٥٥١	٣٥٨	-
-	-	-	-	-
٢١ ٩٥٦	٤٣٣	-	١٧	-
٦٥٠	-	-	-	-
-	٧ ٢٦١	٢ ٨٤٧	١ ٧٤١	١ ٠٨٩
١ ٤٨٧	٤٩٨	٤٩	٤٥١	٢١٥
٥١	٠	١١	٢٢	٠
٣٨ ٣٣٢	٨ ٧١٣	٣ ٤٥٨	٢ ٥٨٩	١ ٣٠٤
مجموع الأصول				
الخصوم				
٣ ٨٧٢	١ ٤١٥	٤٩٥	٢٠٩	١١٥
١ ٥٥٧	-	-	-	-
٨ ٦٦٧	٧	-	٣	١ ١٨٦
-	-	-	-	-
١٤ ٠٩٦	١ ٤٢٢	٤٩٥	٢١٢	١ ٣٠١
مجموع الخصوم				
الاحتياطيات وأرصدة الصناديق				
-	-	-	-	-
-	٤٠٠	-	-	-
٢٠ ١٠٣	٦ ٥٢٢	٢ ٤٥٨	٢ ٣١٤	(٣٠)
٤ ١٣٣	٣٦٩	٥٠٥	٦٣	٣٣
٢٤ ٢٣٦	٧ ٢٩١	٢ ٩٦٣	٢ ٣٧٧	٣
٣٨ ٣٣٢	٨ ٧١٣	٣ ٤٥٨	٢ ٥٨٩	١ ٣٠٤
مجموع الخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق				

البيان الثاني (تابع)

جامعة الأمم المتحدة

بيان الأصول والخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الشبكة الدولية للمياه والبيئة والصحة التابع للجامعة	أكاديمية القيادة التابعة للجامعة	برنامج التكنولوجيا الحيوية في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي التابع للجامعة	معهد الدراسات المتقدمة التابع للجامعة	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل
الأصول							
٤٩	١٢	-	-	-	-	-	نقدي وودائع لأجل
-	-	-	-	-	-	-	استثمارات طويلة الأجل
-	-	-	-	-	-	-	المجموع النقدي
-	١٢٥	-	-	-	-	-	تبرعات مستحقة القبض
-	-	-	-	-	-	-	أرصدة مستحقة القبض بين الصناديق
٣٢٠	٥٨٩	٤٠٢١	١٦٩٠	-	-	-	حسابات أخرى مستحقة القبض
-	١٢	-	١	-	-	-	رسوم مؤجلة وأصول أخرى
٣٦٩	٧٣٨	٤٠٢١	١٦٩١				مجموع الأصول
الخصوم							
٣٢٨	١٥٩	٢٢٢	٦٤٢	-	-	-	التزامات غير مصفاة
-	-	٣٣٠٨	-	-	-	-	أرصدة مستحقة الدفع بين الصناديق
٤١	٤	-	١٠	-	-	-	حسابات أخرى مستحقة الدفع
-	-	-	-	-	-	-	خصوم أخرى
٣٦٩	١٦٣	٣٥٣٠	٦٥٢				مجموع الخصوم
الاحتياطيات وأرصدة الصناديق							
-	-	-	-	-	-	-	رأس المال الأصلي للصناديق
-	-	-	-	-	-	-	الفائض المحتجز المأذون به
(٨١)	٤٤٠	٤٧٤	٧٣٦	-	-	-	الفائض (العجز) التراكمي
٨١	١٣٥	١٧	٣٠٣	-	-	-	أرصدة متعلقة بمشاريع ممولة من مانحين
-	٥٧٥	٤٩١	١٠٣٩				مجموع الاحتياطيات وأرصدة الصناديق
٣٦٩	٧٣٨	٤٠٢١	١٦٩١				مجموع الخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق

البيان الثاني (اختتام)

جامعة الأمم المتحدة

بيان الأصول والخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١

(آلاف دولارات الولايات المتحدة)

الجموع العام	الحذف بين الصناديق	مجموع صندوق الهبات		مجموع صندوق التشغيل		
		١٩٩٩	٢٠٠١	١٩٩٩	٢٠٠١	
١٩٩٩	٢٠٠١	١٩٩٩	٢٠٠١	١٩٩٩	٢٠٠١	
الأصول						
٧٧٠٤٢	٢٢٧٥٦	-	٤٢٣٥٢	٣٤٦٩٠	١٥٦٧٩ ^(أ)	نقدي وودائع لأجل
٢٤٦٧٦٨	٢٤٥٣٢١	-	٢٤٦٧٦٨	-	-	استثمارات طويلة الأجل
-	٢٢٤٠٦	-	-	-	٢٢٤٠٦ ^(ب)	المجموع النقدي
١٠٥٥١	٧٢٥٣	-	٧٥٠٧	٣٠٤٤	٧٧٥	تبرعات مستحقة القبض
-	-	(١٣٥٧٩)	٥٧١٥	٦٤١	١٠٩٩١	أرصدة مستحقة القبض بين الصناديق
١٣٤٧٩	١١٦٩٧	-	٤٥٥٠	٢٣٧٧	٨٩٢٩	حسابات أخرى مستحقة القبض
٩١	٩٧	-	-	-	٩١	رسوم مؤجلة وأصول أخرى
٣٤٧٩٣١	٣٠٩٥٣٠	(١٣٥٧٩)	٣٠٦٨٩٢	٢٦١٨٩٤	٥٧٧٤٥	مجموع الأصول
الخصوم						
٧٤٠٥	٧٤٥٧	-	-	٧٤٠٥	٧٤٥٧	التزامات غير مصفاة
-	-	(١٣٥٧٩)	١٣٦٨٢	٣٠٢٤	٤٨٦٥	أرصدة مستحقة الدفع بين الصناديق ع
٨٥٢١	٩٩١٨	-	-	٨٥٢١	٩٩١٨	حسابات أخرى مستحقة الدفع
١٠٠	٢٥	-	١٠٠	-	-	خصوم أخرى
١٦٠٢٦	١٧٤٠٠	(١٣٥٧٩)	١٣٧٨٢	٨٧٣٩	١٨٩٥٠	مجموع الخصوم
الاحتياطيات وأرصدة الصناديق						
٢٩٣١١٠	٢٥٣١٥٥	-	٢٩٣١١٠	-	-	رأس المال الأصلي للصناديق
٨٥١	٤٠٠	-	-	٨٥١	٤٠٠	الفائض المحتجز المأذون به
٣٢١٩٨	٣٢٩٣٦	-	-	٣٢١٩٨	٣٢٩٣٦	الفائض (العجز) التراكمي
٥٧٤٦	٥٦٣٩	-	-	٥٧٤٦	٥٦٣٩	أرصدة متعلقة بمشاريع ممولة من مانحين
٣٣١٩٠٥	٢٩٢١٣٠	-	٢٩٣١١٠	٣٨٧٩٥	٣٨٩٧٥	مجموع الاحتياطيات وأرصدة الصناديق
٣٤٧٩٣١	٣٠٩٥٣٠	(١٣٥٧٩)	٣٠٦٨٩٢	٢٦١٨٩٤	٥٧٧٤٥	مجموع الخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق

(أ) تتضمن ودائع مصرفية بفوائد مقدارها ٣٥٣ ٣٧٩ ١١ دولاراً.

(ب) تمثل استثمارات نقدية وودائع تديرها دائرة إدارة الاستثمارات في الأمم المتحدة، وهي عبارة عن ودائع مصرفية بفوائد مقدارها ٧٠٧٧ ٣٣٧ دولاراً.

(ج) تشمل استثمارات في سندات وأسهم تديرها دائرة إدارة الاستثمارات في الأمم المتحدة. وتبلغ القيمة السوقية للاستثمارات طويلة الأجل ٧٩٦ ٤٤٠ ٢٥٧ دولاراً.

(د) تمثل حصة مكاتب الأمم المتحدة الموجودة خارج المقر في المجموع النقدي، وتتكون من مبالغ نقدية وودائع لأجل مقدارها ٤ ٨٣٢ ٠٤٢ دولاراً، واستثمارات طويلة الأجل مقدارها ٩٨٧ ٤٢٤ ١٧ دولاراً (قيمتها السوقية ٨٦٤ ٦٨٥ ١٧ دولاراً).

دولاراً)، وفوائد مستحقة قيد التحصيل ٨٦٦ ١٤٨ دولاراً.

الملاحظات المرفقة جزء لا يتجزأ من البيانات المالية.

الجدول ٢-١
جامعة الأمم المتحدة
حالة مجموع التبرعات المعلنة غير المسددة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١
(آلاف دولارات الولايات المتحدة)

التبرعات المعلنة غير المدفوعة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١	مضافا إليها: الربح (الخسارة) في صرف العملات	مخصوصا منها الأموال المحصلة خلال الفترة ٢٠٠١-٢٠٠٠	مضافا إليها: تبرعات معلنة لسنوات قادمة	مضافا إليها: تبرعات معلنة للفترة ٢٠٠١-٢٠٠٠ وتسويات	تبرعات معلنة غير مسددة حتى ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠	صناديق التشغيل
						مقر جامعة الأمم المتحدة
						(أ) هيئات حكومية
-	-	٢	-	٢	-	ترينيداد وتوباغو
٦٥٠	-	٨ ٧٣٢	-	٩ ٣٨٢	-	اليابان
-	-	٩٤	-	٩٤	-	اليونان
٦٥٠	-	٨ ٨٢٨	-	٩ ٤٧٨	-	المجموع الفرعي
						(ب) هيئات عامة
-	-	٣٤٣	-	٣٤٣	-	صندوق المرأة الآسيوية (اليابان)
-	-	٣٠	-	٣٠	-	الجامعة الوطنية الاسترالية
-	-	٢٧	-	٢٧	-	فورتيس (هولندا)
-	-	١ ٣٥٣	-	١ ٣٥٣	-	مرفق البيئة العالمية (الولايات المتحدة الأمريكية)
-	-	١٠٠	-	١٠٠	-	هيراشكا وشركاه
-	-	٦٤	-	٦٤	-	المشاركون الدوليون في المسابقات الدراسية
-	-	٨٥	-	٨٥	-	حكومة إيويت بريفيكتشر
-	-	٤٤٧	-	٤٤٧	-	المؤسسة اليابانية لجامعة الأمم المتحدة
-	-	٥٦٤	-	٥٦٤	-	شركة كيرين المحدودة لصناعة البيرة
-	-	٨٣	-	٨٣	-	لجنة تنظيم الحلقات الدراسية العالمية
-	-	٢٤١	-	٢٤١	-	شركة شيمازو
-	-	١ ٠٣٩	-	١ ٠٣٩	-	برنامج الأمم المتحدة للبيئة
-	-	٧٣	-	٧٣	-	برنامج الأمم المتحدة للبيئة (اليونسكو فرنسا)
-	-	٧٨	-	٧٨	-	الأمم المتحدة
-	-	٢٥٥	-	٢٥٥	-	جهات أخرى
-	-	٤ ٧٨٢	-	٤ ٧٨٢	-	المجموع الفرعي
٦٥٠	-	١٣ ٦١٠	-	١٤ ٢٦٠	-	المجموع، مقر جامعة الأمم المتحدة

صناديق التشغيل	تبرعات معلنة غير مسددة حتى ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠	مضافا إليها: تبرعات معلنة للفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ وتسويات	مضافا إليها: تبرعات معلنة لسنوات قادمة	مخصوصا منها الأموال المحصلة خلال الفترة ٢٠٠١-٢٠٠٠	مضافا إليها: الربح (الخسارة) في صرف العملات	التبرعات المعلنة غير المدفوعة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١
المعهد العالمي لبحوث اقتصاد التنمية						
(أ) هبات حكومية						
	-	١٧٦	-	١٧٦	-	-
	-	٩٩	-	٩٩	-	-
	-	١٣٧	-	١٣٧	-	-
	-	٢٨	-	٢٨	-	-
	-	١٩٧	-	١٩٧	-	-
	-	٦٣٧	-	٦٣٧	-	-
المجموع الفرعي						
(ب) هبات عامة						
	-	٥٦	-	٥٦	-	-
	-	٢٥	-	٢٥	-	-
	-	٨١	-	٨١	-	-
	-	٧١٨	-	٧١٨	-	-
المجموع، المعهد العالمي لبحوث اقتصاد التنمية						
معهد التكنولوجيا الجديدة						
(أ) هبات حكومية						
	-	١٩٢٦	-	١٩٢٦	-	-
	-	١٩٢٦	-	١٩٢٦	-	-
المجموع الفرعي						
(ب) هبات عامة						
	-	٥٠٩	-	٥٠٩	-	-
	-	٣٨	-	٣٨	-	-
	-	٨١	-	٨١	-	-
	-	٦٢٨	-	٦٢٨	-	-
	-	٢٥٥٤	-	٢٥٥٤	-	-
المجموع، معهد التكنولوجيا الجديدة						
المعهد الدولي لتكنولوجيا البرمجيات						
(أ) هبات حكومية						
	-	١٢٦	-	١٢٦	-	-
	-	١٢٦	-	١٢٦	-	-
المجموع الفرعي						
(ب) هبات عامة						
	-	٣٤	-	٣٤	-	-
	-	٣٤	-	٣٤	-	-
	-	١٦٠	-	١٦٠	-	-
المجموع، المعهد الدولي لتكنولوجيا البرمجيات						

التبرعات المعلنة غير المدفوعة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١	مضافا إليها: الربح (الخسارة) في صرف العملات	مخصوصا منها الأموال المحصلة خلال الفترة ٢٠٠١-٢٠٠٠	مضافا إليها: تبرعات معلنة لسنوات قادمة	مضافا إليها: تبرعات معلنة للفترة ٢٠٠١-٢٠٠٠ وتسويات	تبرعات معلنة غير مسددة حتى ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠	صناديق التشغيل
معهد الموارد الطبيعية في أفريقيا						
(أ) هبات حكومية						
-	-	-	-	(٣٠٤٤)	٣٠٤٤	فرنسا
-	-	-	-	(٣٠٤٤)	٣٠٤٤	المجموع الفرعي
(ب) هبات عامة						
-	-	٢٠	-	٢٠	-	جهات أخرى
-	-	٢٠	-	٢٠	-	المجموع الفرعي
-	-	٢٠	-	(٣٠٢٤)	٣٠٤٤	المجموع، معهد الموارد الطبيعية في أفريقيا
معهد الدراسات المتقدمة						
(أ) هبات حكومية						
-	-	٣٣	-	٣٣	-	فنلندا
-	-	٦٦٠٠	-	٦٦٠٠	-	اليابان
-	-	٦٦٣٣	-	٦٦٣٣	-	المجموع الفرعي
(ب) هبات عامة						
-	-	٣١٠	-	٣١٠	-	الصندوق العربي للإلتقاء الاقتصادي والاجتماعي
-	-	١٠٨	-	١٠٨	-	شركة ASCII
-	-	١٠٠	-	١٠٠	-	مؤسسة فورد
-	-	٦٤	-	٦٤	-	مركز المعلومات البيئية
-	-	٢٤٧	-	٢٤٧	-	مؤسسة إيشيكاوا للتبادل الدولي
-	-	١١١	-	١١١	-	المعهد الوطني للدراسات البيئية
-	-	٥٠	-	٥٠	-	مؤسسة روكفلر
-	-	٨٠	-	٨٠	-	جهات أخرى
-	-	١٠٧٠	-	١٠٧٠	-	المجموع الفرعي
-	-	٧٧٠٣	-	٧٧٠٣	-	المجموع، معهد الدراسات المتقدمة
أكاديمية القيادة						
(أ) هبات حكومية						
١٢٥	-	١٩٠٥	-	٢٠٣٠	-	الأردن
-	-	٣	-	٣	-	كندا
-	-	٩٥	-	٩٥	-	النرويج
١٢٥	-	٢٠٠٣	-	٢١٢٨	-	المجموع الفرعي

صناديق التشغيل	تبرعات معلنة غير مسددة حتى ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠	مضافا إليها: تبرعات معلنة للفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ وتسويات	مضافا إليها: تبرعات معلنة لسنوات قادمة	مخصوصا منها الأموال المحصلة خلال الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ صرف العملات	مضافا إليها: الربح (الخسارة) في صرف العملات	التبرعات المعلنة غير المدفوعة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١
(ب) هبات عامة	-	٣٠	-	٣٠	-	-
برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	-	٣٠	-	٣٠	-	-
جهات أخرى	-	١١	-	١١	-	-
المجموع الفرعي	-	٤١	-	٤١	-	-
المجموع، أكاديمية القيادة	-	٢ ١٦٩	-	٢ ٠٤٤	-	١٢٥
الشبكة الدولية للمياه والبيئة والصحة						
(أ) هبات حكومية	-	٣٢	-	٣٢	-	-
أوغندا	-	٣٢	-	٣٢	-	-
كندا	-	١ ١٦٨	-	١ ١٦٨	-	-
المجموع الفرعي	-	١ ٢٠٠	-	١ ٢٠٠	-	-
(ب) هبات عامة	-	٤٥	-	٤٥	-	-
برنامج الخليج العربي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي	-	٤٥	-	٤٥	-	-
اللجنة الوطنية للمياه	-	١٥٤	-	١٥٤	-	-
جوتنا دي أكوا بي سانيمنتو دي جوان (P-1)	-	٤٦٥	-	٤٦٥	-	-
البنك الدولي للتعمير والإنشاء	-	٤٥٧	-	٤٥٧	-	-
إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية في الأمم المتحدة	-	٣٧٨	-	٣٧٨	-	-
اليونسكو	-	٣٥	-	٣٥	-	-
جهات أخرى	-	٥٥	-	٥٥	-	-
المجموع الفرعي	-	١ ٥٨٩	-	١ ٥٨٩	-	-
المجموع، الشبكة الدولية للمياه والبيئة والصحة	-	٢ ٧٨٩	-	٢ ٧٨٩	-	-
مجموع صناديق التشغيل	٣ ٠٤٤	٢٧ ٣٢٩	-	٢٩ ٥٩٨	-	٧٧٥
صندوق الهبات						
جمهورية تنزانيا المتحدة	٢٠	٢٠	-	-	-	-
زامبيا	٧٥٩	٧٥٩	-	-	-	-
غانا	٣ ٥٥٠	-	-	١٠٠	-	٣ ٤٥٠
فنزويلا	٣ ٠٠٣	-	-	-	-	٣ ٠٠٣
النمسا	-	١٩٢	-	١٩٢	-	-
الهند	١٧٥	-	-	١٥٠	-	٢٥
مجموع الهبات	٧ ٥٠٧	(٥٨٧)	-	٤٤٢	-	٦ ٤٧٨
المجموع الكلي	١٠ ٥٥١ ^(ب)	٢٦ ٧٤٢	-	٣٠ ٠٤٠	-	٧ ٢٥٣

(أ) التبرعات المعلنة غير المسددة منذ مدة طويلة التي شُطبت أثناء فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١.
(ب) مجموع التبرعات المعلنة غير المسددة حتى ٣١ كانون الأول ديسمبر ١٩٩٩ البالغة ٢٤١ ٥٥١ دولاراً.

البيان الثالث

جامعة الأمم المتحدة^(أ)

بيان التدفقات النقدية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١

(آلاف دولارات الولايات المتحدة)

مقر الجامعة	المعهد العالمي لبحوث اقتصاد التمنية التابع للجامعة	معهد التكنولوجيا الجديدة التابع للجامعة	المعهد الدولي لتكنولوجيا البرامجيات التابع للجامعة	معهد الموارد الطبيعية في أفريقيا التابع للجامعة	معهد الدراسات المتقدمة التابع للجامعة
صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل
التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل					
(١٧ ٥٨٥)	(٤ ١٦٧)	(١ ٨٢٨)	(٣ ٥١٨)	(١ ٣٦١)	(٥٤٢)
(٦٥٠)	-	-	-	٣٠٤٤	-
٣ ٥٣٢	(٤٣٨)	٩	(٤٢٦)	(١٩٩)	١ ٢٤٧
(٤٣)	١٤	١٦	٢٠	-	(١)
٤٢٤	٢١٨	١١٦	(١٧)	(٤٦)	(٥٢٥)
٤ ٠٤١	(٥٤٥)	(٨٥١)	(٤٥٤)	(٣٣١)	١٠
-	-	-	-	-	-
(٣ ٠٠٢)	(٧٥)	(٨٥)	(٥٠)	-	-
(١٣ ٢٨٣)	(٤ ٩٩٣)	(٢ ٦٢٣)	(٤ ٤٤٥)	١ ١٠٧	١٨٩
التدفقات النقدية من أنشطة الاستثمار والتمويل					
(٢١ ٩٥٦)	(٤٣٣)	-	(١٧)	-	-
(٢١ ٩٥٦)	(٤٣٣)	-	(١٧)	-	-
-	(١ ٢٩٩)	(٤٧٥)	(٦١٨)	(٣٠٢)	-
(١ ٤٦٧)	-	-	-	-	-
٣ ٠٠٢	٧٥	٨٥	٥٠	-	-
(٢٠ ٤٢١)	(١ ٦٥٧)	(٣٩٠)	(٥٨٥)	(٣٠٢)	-
التدفقات النقدية من مصادر أخرى					
١ ١٥٨	٧٥٤	١٨٧	٧٦	٧٧	٣٣١
١٧ ٤٦٢	٤ ٩٨١	٢ ١٢٤	٤ ٠٩٠	٤٠٢	-
(١ ٢١٠)	-	-	-	(١ ٢٨٤)	(٥٢٠)
-	-	-	-	-	-
١٧ ٤١٠	٥ ٧٣٥	٢ ٣١١	٤ ١٦٦	(٨٠٥)	(١٨٩)
صافي الزيادة (النقص) في الأرصدة النقدية والودائع لأجل					
(١٦ ٢٩٤)	(٩١٥)	(٧٠٢)	(٨٦٤)	-	-
٣٠ ٤٨٢	١ ٤٣٦	١ ٢٥٣	١ ٢٢٢	-	-
١٤ ١٨٨	٥٢١	٥٥١	٣٥٨	-	-

البيان الثالث (تابع)

جامعة الأمم المتحدة^(أ)

بيان التدفقات النقدية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ المنتهية في ٣١ كانون

الأول/ديسمبر ٢٠٠١

(آلاف دولارات الولايات المتحدة)

الشبكة الدولية للمياه والبيئة والصحة التابعة للجامعة	أكاديمية القيادة التابعة للجامعة	برنامج التكنولوجيا الحيوية في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي التابع للجامعة	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل	صندوق التشغيل
التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل					
(٧٨)	١٧٤	(٦٥٤)			صافي زيادة (عجز) الإيرادات عن النفقات (البيان الأول)
-	(١٢٥)	-			(الزيادة) النقص في التبرعات المستحقة القبض
(١٠٢)	٥	(٤٠١٩)			(الزيادة) النقص في الحسابات المستحقة القبض الأخرى
-	(١٢)	-			(الزيادة) النقص في الأصول الأخرى
(١٧٩)	(٦٧)	١٢٨			الزيادة (النقص) في الالتزامات غير المصفاة
٤١	٤	(٥١٨)			الزيادة (النقص) في الحسابات المستحقة الدفع
-	-	-			الزيادة (النقص) في الخصوم الأخرى
(١٢)	-	-			مخصوصاً منها: الإيرادات من الفوائد
(٣٣٠)	(٢١)	(٥٠٦٣)			صافي التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل
التدفقات النقدية من أنشطة الاستثمار والتمويل					
-	-	-			(الزيادة) النقص في الاستثمارات الطويلة الأجل
-	-	-			(الزيادة) النقص في المجمع النقدي
-	-	٧٤٧			(الزيادة) النقص في الأرصدة المستحقة القبض بين الصناديق
-	-	٣٣٠٨			(الزيادة) (النقص) في الأرصدة المستحقة الدفع بين الصناديق
١٢	-	-			مضافاً إليها: الإيرادات من الفوائد
١٢	-	٤٠٥٥			صافي التدفقات نقدية من الاستثمار والتمويل
التدفقات النقدية من مصادر أخرى					
١٠٠	٣٣	٦٣			الوفورات في التزامات الفترات السابقة من إلغائها
-	-	٩٤٥			التحويلات إلى (من) الصناديق الأخرى
(٣٠)	-	-			تسويات أخرى للاحتياطيات وأرصدة الصناديق
-	-	-			تسويات أخرى: إعادة الاستثمار
٧٠	٣٣	١٠٠٨			صافي التدفقات النقدية من المصادر الأخرى
(٢٤٨)	١٢	-			صافي الزيادة (النقص) في الأرصدة النقدية والودائع لأجل
٢٩٧	-	-			الأرصدة النقدية والودائع لأجل في بداية الفترة
٤٩	١٢	-			الأرصدة النقدية والودائع لأجل في نهاية الفترة

البيان الثالث (اختتام)

جامعة الأمم المتحدة^(أ)

بيان التدفقات النقدية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، المنتهية في ٣١ كانون

الأول/ديسمبر ٢٠٠١

(آلاف دولارات الولايات المتحدة)

المجموع العام		مجموع صندوق الهبات		مجموع صندوق التشغيل		
١٩٩٩	٢٠٠١	١٩٩٩	٢٠٠١	١٩٩٩	٢٠٠١	
التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل						
١٧ ٣٦٨	(٣٨ ٧٣١)	٤٣ ٩٤٤	(٩ ١٧٢)	(٢٦ ٥٧٦)	(٢٩ ٥٥٩)	صافي زيادة (عجز) الإيرادات عن النفقات (البيان الأول)
٣٥٣	٣ ٢٩٨	٣٥٣	١ ٠٢٩	-	٢ ٢٦٩	(الزيادة) النقص في التبرعات المستحقة القبض
(٦٢٥)	١ ٧٨٢	٢ ٣٦١	٢ ١٧٣	(٢ ٩٨٦)	(٣٩١)	(الزيادة) النقص في الحسابات المستحقة القبض الأخرى
١٤٧	(٦)	-	-	١٤٧	(٦)	(الزيادة) النقص في الأصول الأخرى
٩٣١	٥٢	-	-	٩٣١	٥٢	الزيادة (النقص) في الالتزامات غير المصفاة
١ ٥٩٦	١ ٣٩٧	-	-	١ ٥٩٦	١ ٣٩٧	الزيادة (النقص) في الحسابات المستحقة الدفع
(١٥٠)	(٧٥)	(١٥٠)	(٧٥)	-	-	الزيادة (النقص) في الخصوم الأخرى
(٣٣ ٢٠٠)	(٢٣ ٣٧٤)	(٣٠ ٧٦٨)	(٢٠ ١٥٠)	(٢ ٤٣٢)	(٣ ٢٢٤)	مخصوما منها: الإيرادات من الفوائد
(١٣ ٥٨٠)	(٥٥ ٦٥٧)	١٥ ٧٤٠	(٢٦ ١٩٥)	(٢٩ ٣٢٠)	(٢٩ ٤٦٢)	صافي التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل
التدفقات النقدية من أنشطة الاستثمار والتمويل						
(١٢ ٠٢١)	١ ٤٤٧	(١٢ ٠٢١)	١ ٤٤٧	-	-	(الزيادة) النقص في الاستثمارات الطويلة الأجل
-	(٢٢ ٤٠٦)	-	-	-	(٢٢ ٤٠٦)	(الزيادة) النقص في المجمع النقدي
(٨ ٨٦٧)	٣ ١٢٧	(٥ ١٥٢)	٥ ٠٧٤	(٣ ٧١٥)	(١ ٩٤٧)	(الزيادة) النقص في الأرصدة المستحقة القبض بين الصناديق
٨ ٨٦٧	(٣ ١٢٧)	٦ ٢١٤	(٤ ٩٦٨)	٢ ٦٥٣	١ ٨٤١	الزيادة (النقص) في الأرصدة المستحقة الدفع بين الصناديق
٣٣ ٢٠٠	٢٣ ٣٧٤	٣٠ ٧٦٨	٢٠ ١٥٠	٢ ٤٣٢	٣ ٢٢٤	مضافا إليها: الإيرادات من الفوائد
٢١ ١٧٩	٢ ٤١٥	١٩ ٨٠٩	٢١ ٧٠٣	١ ٣٧٠	(١٩ ٢٨٨)	صافي التدفقات النقدية من الاستثمار والتمويل
التدفقات النقدية من مصادر أخرى						
٢ ٩٥٩	٢ ٧٧٩	-	-	٢ ٩٥٩	٢ ٧٧٩	الوفورات في التزامات الفترات السابقة أو من إغائتها
-	-	(٣٠ ٧٦٨)	(٣٠ ٠٠٤)	٣٠ ٧٦٨	٣٠ ٠٠٤	التحويلات إلى (من) الصناديق الأخرى
-	(٣ ٨٢٣)	-	(٧٧٩)	-	(٣ ٠٤٤)	تسويات أخرى للاحتياطيات وأرصدة الصناديق
-	-	١ ٤٦٤	-	(١ ٤٦٤)	-	تسويات أخرى: إعادة الاستثمار
٢ ٩٥٩	(١ ٠٤٤)	(٢٩ ٣٠٤)	(٣٠ ٧٨٣)	٣٢ ٢٦٣	٢٩ ٧٣٩	صافي التدفقات النقدية من المصادر الأخرى
١٠ ٥٥٨	(٥٤ ٢٨٦)	٦ ٢٤٥	(٣٥ ٢٧٥)	٤ ٣١٣	(١٩ ٠١١)	صافي الزيادة (النقص) في الأرصدة النقدية والودائع لأجل
٦٦ ٤٨٤	٧٧ ٠٤٢	٣٦ ١٠٧	٤٢ ٣٥٢	٣٠ ٣٧٧	٣٤ ٦٩٠	الأرصدة النقدية والودائع لأجل في بداية الفترة
٧٧ ٠٤٢	٢٢ ٧٥٦	٤٢ ٣٥٢	٧ ٠٧٧	٣٤ ٦٩٠	١٥ ٦٧٩	الأرصدة النقدية والودائع لأجل في نهاية الفترة

الملاحظات المرفقة جزء لا يتجزأ من البيانات المالية.

البيان الرابع

جامعة الأمم المتحدة

بيان الاعتمادات لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١

(آلاف دولارات الولايات المتحدة)

الرصيد	النفقات			الاعتمادات	أبواب الاعتمادات
	المجموع	الالتزامات غير المصفاة	المدفوعات		
جامعة الأمم المتحدة/المقر					
٢٠٨٠	١٥١٩٩	٣٩٤	١٤٨٠٥	١٧٢٧٩	تكاليف الموظفين
(١١٥٣)	٣٨٨٩	٣٢٧	٣٥٦٢ ^(١)	٢٧٣٦	المصروفات العامة
١٣٩	١٣٩٨٧	٢٩٠٩	١١٠٧٨	١٤١٢٦	شبكات البحث والتدريب، والنشر
٥١٦	٤٤٨٤	٢٤٢	٤٢٤٢	٥٠٠٠	مبنى المقر
١٥٨٢	٣٧٥٥٩	٣٨٧٢	٣٣٦٨٧	٣٩١٤١	المجموع الفرعي
المعهد العالمي لبحوث اقتصاد التنمية التابع للجامعة					
٥٦٤	١٨٧٦	١٧٦	١٧٠٠	٢٤٤٠	تكاليف الموظفين
١٢٤	٦٣١	٥٧	٥٧٤ ^(١)	٧٥٥	المصروفات العامة
١٣٧	٢٥٠٠	١١٨٢	١٣١٨	٢٦٣٧	شبكات البحث والتدريب، والنشر
٨٢٥	٥٠٠٧	١٤١٥	٣٥٩٢	٥٨٣٢	المجموع الفرعي
معهد التكنولوجيا الجديدة التابع للجامعة					
٤٣٩	٢٦٨٨	٤٥	٢٦٤٣	٣١٢٧	تكاليف الموظفين
٢٨	٦٥٦	٣٤	٦٢٢ ^(١)	٦٨٤	المصروفات العامة
(٦٨)	١١٤٨	٤١٦	٧٣٢	١٠٨٠	شبكات البحث والتدريب، والنشر
٣٩٩	٤٤٩٢	٤٩٥	٣٩٩٧	٤٨٩١	المجموع الفرعي
المعهد الدولي لتكنولوجيا البرمجيات التابع للجامعة					
١٨٣	١٩٨١	١٤	١٩٦٧	٢١٦٤	تكاليف الموظفين
١٤٠	٦٠٤	٥٢	٥٥٢ ^(١)	٧٤٤	المصروفات العامة
١٦٠	١١٥٤	١٤٣	١٠١١	١٣١٤	شبكات البحث والتدريب، والنشر
٤٨٣	٣٧٣٩	٢٠٩	٣٥٣٠	٤٢٢٢	المجموع الفرعي
معهد الموارد الطبيعية في أفريقيا التابع للجامعة					
(١٠١)	٨٢٦	١	٨٢٥	٧٢٥	تكاليف الموظفين
(٤٤)	٢٥٠	١٣	٢٣٧ ^(١)	٢٠٦	المصروفات العامة
٥٩٥	٣١٢	١٠١	٢١١	٩٠٧	شبكات البحث والتدريب، والنشر
٤٥٠	١٣٨٨	١١٥	١٢٧٣	١٨٣٨	المجموع الفرعي
معهد الدراسات المتقدمة التابع للجامعة					
٣٤	٣٠٥٤	٢٤	٣٠٣٠	٣٠٨٨	تكاليف الموظفين
٥٥	١٤٥٥	٦٩	١٣٨٦	١٥١٠	المصروفات العامة
٨١٤	٣٧٣٨	٥٤٩	٣١٨٩	٤٥٥٢	شبكات البحث والتدريب، والنشر
٩٠٣	٨٢٤٧	٦٤٢	٧٦٠٥	٩١٥٠	المجموع الفرعي

الرصيد	النفقات			الاعتمادات	أبواب الاعتمادات
	المجموع	الالتزامات غير المصفاة	المدفوعات		
					برنامج التكنولوجيا البيولوجية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي التابع للجامعة
-	-	-	-	-	تكاليف الموظفين
-	-	-	-	-	المصروفات العامة
٢٤٤	٦٥٧	٢٢٢	٤٣٥	٩٠١	شبكات البحث والتدريب، والنشر
٢٤٤	٦٥٧	٢٢٢	٤٣٥	٩٠١	المجموع الفرعي
					أكاديمية القيادة التابعة للجامعة
(١٠٥)	٩١٣	٣١	٨٨٢	٨٠٨	تكاليف الموظفين
(٥٣)	٣٨٤	١٧	٣٦٧ ^(١)	٣٣١	المصروفات العامة
١ ٤٨٨	٧٥٥	١١١	٦٤٤	٢ ٢٤٣	شبكات البحث والتدريب، والنشر
١ ٣٣٠	٢ ٠٥٢	١٥٩	١ ٨٩٣	٣ ٣٨٢	المجموع الفرعي
					الشبكة الدولية للمياه والبيئة والصحة التابعة للجامعة
٤٢	٢٤٨	-	٢٤٨	٢٩٠	تكاليف الموظفين
(٨٩)	٤٨٤	١١	٤٧٣ ^(١)	٣٩٥	المصروفات العامة
٣ ٥٤٢	٢ ١٤٨	٣١٧	١ ٨٣١	٥ ٦٩٠	شبكات البحث والتدريب، والنشر
٣ ٤٩٥	٢ ٨٨٠	٣٢٨	٢ ٥٥٢	٦ ٣٧٥	المجموع الفرعي
٩ ٧١١	٦٦ ٠٢١	٧ ٤٥٧	٥٨ ٥٦٤	٧٥ ٧٣٢	المجموع الكلي

(أ) يشمل خسارة من صرف العملات وما يتصل بها من رسوم أخرى.

ملاحظات على البيانات المالية

الملاحظة ١ - جامعة الأمم المتحدة وأنشطتها

(أ) اعتمدت الجمعية العامة ميثاق جامعة الأمم المتحدة في قرارها ٣٠٨١ (د-٢٨)، المؤرخ ٦ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧٣ (القرار ٣٠٨١ (د - ٢٨)).

(ب) وتمثل رسالة الجامعة، وهي مؤسسة تعليمية دولية غير تقليدية، في الاضطلاع بأعمال أكاديمية على أرفع مستوى بهدف المساعدة على حل المشاكل العالمية الملحة المتصلة ببقاء الإنسان ونمائه ورفاهه. وتحقيقا لهذا الهدف، تركز الجامعة أنشطتها في مجال البحوث والدراسات العليا ونشر المعرفة على المشاكل البالغة الأهمية التي تؤرق الأمم المتحدة، ولا سيما فيما يتصل بتأثير هذه المشاكل على البلدان النامية.

(ج) وتسعى جامعة الأمم المتحدة جاهدة، من خلال الأعمال التي تضطلع بها، إلى تحقيق هدفين رئيسيين، هما: تعزيز قدرات مؤسسات التعليم العالي في البلدان النامية لتضطلع بأعمال بحث وتدريب جيدة النوعية؛ والإسهام في أعمال الأمم المتحدة بمساهمات أكاديمية ذات صلة بالسياسة العامة.

(د) وتسعى الجامعة إلى المساهمة في أعمال الأمم المتحدة، بالعمل كمستودع أفكار وكعامل حفاز في مجال البحث والتدريب المتقدم المتعلقين بمسائل ذات صلة بالسياسة العامة. وتنشر الجامعة، على نطاق واسع وبوسائط مبتكرة، المعارف التي استحدثت أو تبلورت بفضل جهودها.

(هـ) وتسعى الجامعة أيضا إلى تعزيز قدرات مؤسسات البلدان النامية من خلال حصر الفجوات القائمة بين هذه المؤسسات ونظيراتها في البلدان المتقدمة النمو، وتشجيع التبادل الأكاديمي بين البلدان النامية عن طريق إقامة شبكات بينها. وتوجه الجامعة جهودها إلى المؤسسات التي يمكن فيها حشد مزيد من الموارد البشرية والمالية وتعزيز الأثر التراكمي لمبادرات تدعيم القدرات التي تضطلع بها الجامعة. وتهدف الجامعة إلى بناء مراكز تفوق جديدة في المجالات الهامة لبرامج التنمية الوطنية.

(و) ويضطلع مركز الجامعة ومراكز وبرامج البحث والتدريب التابعة لها بأنشطة أكاديمية في مجالات:

١' السلام وصلاح الحكم؛

٢' البيئة والتنمية المستدامة؛

- ٣' بناء القدرات: برامج التدريب والزمالات الدراسية التي تقدمها الجامعة؛
- ٤' النشر والإعلام؛
- (ز) ولتحقيق هذه الأهداف، يقوم مركز الجامعة في طوكيو بتخطيط وتنسيق وتمويل الأنشطة الأكاديمية التي تضطلع بها الشعبة الأكاديمية الموجودة في مقر الجامعة في طوكيو وفي ثمانية مراكز وبرامج للبحث والتدريب، هي:
- ١' المعهد العالمي لبحوث اقتصاد التنمية التابع للجامعة في هلسنكي؛
- ٢' معهد التكنولوجيات الجديدة التابع للجامعة، في ماستريخت، هولندا؛
- ٣' المعهد الدولي لتكنولوجيا البرمجيات التابع للجامعة في ماكاو، الصين؛
- ٤' معهد الموارد الطبيعية في أفريقيا التابع للجامعة في أكرا؛
- ٥' معهد الدراسات المتقدمة التابع للجامعة، في طوكيو؛
- ٦' برنامج التكنولوجيا الحيوية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي التابع للجامعة، في كاراكاس؛
- ٧' أكاديمية القيادة التابعة للجامعة في عمان؛
- ٨' الشبكة الدولية للمياه والبيئة والصحة التابعة للجامعة في هاميلتون، كندا.

الملاحظة ٢ - موجز السياسات الهامة التي تنتهجها جامعة الأمم المتحدة في مجالي المحاسبة وتقديم التقارير المالية

(أ) تُمسك حسابات الجامعة وفقاً لنظام الأمم المتحدة المالي بصيغته التي اعتمدها الجمعية العامة، والقواعد التي وضعها الأمين العام بمقتضى النظام المالي، والتعليمات الإدارية الصادرة عن وكيل الأمين العام لشؤون الإدارة أو عن المراقب المالي. وتراعى أيضاً في هذه الحسابات مراعاة تامة معايير المحاسبة لمنظومة الأمم المتحدة، بالصيغة التي اعتمدها لجنة التنسيق الإدارية. وتتبع الجامعة المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ بشأن الإفصاح عن السياسات المحاسبية، بصيغته المعدلة والمعتمدة من لجنة التنسيق الإدارية، على النحو المبين أدناه:

١' المنشأة العاملة والاتساق والاستحقاقات افتراضات محاسبية أساسية. ولا يلزم بيان الافتراضات المحاسبية الأساسية إذا كانت متبعة في البيانات

المالية. أما إذا لم يتبع أحد هذه الافتراضات، فينبغي الإفصاح عن ذلك وبيان أسباب عدم اتباعه.

٢' ينبغي أن يكون اختيار السياسات المحاسبية وتطبيقها محكوماً باعتبارات الاحترار وتغليب المضمون على الشكل والأهمية.

٣' ينبغي أن تتضمن البيانات المالية إفصاحاً واضحاً موجزاً عن جميع السياسات المحاسبية المتبعة.

٤' ينبغي أن يكون الإفصاح عن السياسات المحاسبية الهامة المتبعة جزءاً لا يتجزأ من البيانات المالية. وينبغي عادة الإفصاح عن السياسات في مكان واحد.

٥' ينبغي أن تبين البيانات المالية الأرقام المقابلة في الفترة المناظرة للفترة السابقة.

٦' ينبغي الإفصاح عن أي تغيير في السياسة المحاسبية يكون له تأثير هام على الفترة الجارية أو قد يكون له تأثير هام على فترات لاحقة، مع بيان أسباب التغيير. وإذا كان تأثير التغيير هاماً فإنه يتعين الإفصاح عنه وتحديد كميّاً.

(ب) تمسك حسابات الجامعة على أساس "المحاسبة الصندوقية". ويجوز للجمعية العامة أو للأمين العام إنشاء صناديق منفصلة لأغراض عامة أو خاصة. ويُدار كل صندوق من هذه الصناديق ككيان مالي ومحاسبي منفصل. وتعد بيانات مالية منفصلة لكل صندوق أو مجموعة صناديق لها نفس الطابع.

(ج) الفترة المالية للجامعة مدتها سنتان وتتكون من سنتين تقويميتين متتاليتين؛

(د) تقييد الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم على أساس الاستحقاق.

(هـ) تُعرض حسابات الجامعة بدولارات الولايات المتحدة. أما الحسابات المفتوحة بعملات أخرى، فتحول إلى دولارات الولايات المتحدة وقت إجراء المعاملة بأسعار الصرف التي يحددها وكيل الأمين العام لشؤون الإدارة. وبالنسبة لتلك العملات، يجب أن تظهر البيانات المالية، التي تعد على فترات يحددها المراقب المالي بتفويض من وكيل الأمين العام لشؤون الإدارة، المبالغ النقدية والاستثمارات والترعات المعلنة غير المسددة والحسابات الجارية المستحقة القبض والمستحقة الدفع بعملات أخرى غير دولار الولايات المتحدة، وذلك بعد تحويلها إلى دولار الولايات المتحدة على أساس سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة في تاريخ إعداد البيانات. وإذا كان تطبيق أسعار الصرف الفعلية في تاريخ إعداد البيانات سيؤدي إلى قيمة تختلف اختلافاً كبيراً عن القيمة الناجمة عن تطبيق أسعار الصرف

المعمول بها في الأمم المتحدة أثناء الشهر الأخير من الفترة المالية، تدرج حاشية لتحديد مقدار هذا الاختلاف.

(و) تعد البيانات المالية للجامعة على أساس سعر للتكلفة الأصلي ولا تغيير أسعار السلع والخدمات.

(ز) تعرض البيانات المالية للجامعة وفقاً للتوصيات السارية المفعول الصادرة عن الفريق العامل المعني بمعايير المحاسبة التابع للجنة التنسيق الإدارية. وحرصاً على اتساق عرض البيانات المالية في منظومة الأمم المتحدة بكاملها، تقضي المعايير الموصى بها بعرض النتائج المالية لأنشطة الجامعة في البيانيين الأول والثاني، وعرض التدفقات النقدية في البيان المالي الثالث، وعرض حالة اعتمادات الميزانية في البيان المالي الرابع.

(ح) الإيرادات:

١' تحصل الجامعة على إيراداتها من مصدرين هما: الإيرادات الآتية من صندوق الهبات، والتبرعات المقدمة إلى صناديق التشغيل؛

٢' تقيّد تبرعات الحكومات المعلنة لصندوق الهبات باعتبارها إيرادات على أساس التزام مكتوب من المتبرع المتوقع بأن يدفع تبرعاً نقدياً في موعد محدد أو مواعيد محددة. أما التبرعات للسنوات المقبلة، فتقيّد بوصفها دخلاً مؤجلاً؛

٣' تقيّد جميع التبرعات الحكومية، ما لم ينص على خلاف ذلك، لحساب صندوق الهبات الخاص بالجامعة. وتخصّص الإيرادات الآتية من استثمارات صندوق الهبات لتمويل كيانات الجامعة وفقاً لنسب التبرع لصندوق الهبات من مختلف المانحين؛

٤' الإيرادات الناتجة عن الخدمات المقدمة تمثل الإيرادات الناتجة عن تقديم خدمات للأمم المتحدة ومنظمات أخرى تشغل مكاتب في مبنى مقر الجامعة والإيرادات من مستعملين خارجيين يستعملون مرافق المؤتمرات والمعارض؛

٥' تشمل الإيرادات من الفوائد جميع إيرادات الفوائد المكتسبة على الودائع في مختلف المصارف والإيرادات المكتسبة من الاستثمارات في الأوراق المالية المتداولة في الأسواق والصكوك الأخرى القابلة للتداول. جميع الخسائر المتحققة والخسائر غير المتحققة في الاستثمارات القصيرة الأجل توازن مقابل إيرادات الاستثمار؛

- ٦' الإيرادات المتنوعة تشمل مبيعات الممتلكات المستعملة أو الفائضة عن الحاجة، والمبالغ المستردة من النفقات المحملة على فترات سابقة، والإيرادات الآتية من أرباح صافية في معاملات العملة، والأموال المتلقاة التي لم يحدد لها غرض، والإيرادات النثرية الأخرى؛
- (ط) النفقات:
- ١' يجري تحمل النفقات مقابل الاعتمادات المأذون بها. ويشمل مجموع النفقات المبلغ عنها الالتزامات غير المصفاة والمدفوعات؛
- ٢' النفقات التي يجري تحملها المتعلقة بممتلكات معمرة تحمل لميزانية الفترة التي تم فيها الشراء ولا تتم رسملتها. وتعد قوائم الجرد للممتلكات المعمرة على أساس التكلفة الأصلية لتلك الممتلكات؛
- ٣' لا تحمل النفقات المتعلقة بفترات مالية مقبلة للفترة المالية الجارية ولا تقيد كأعباء مؤجلة كما هو مبين في الفقرة (ي) '٤'.
- (ي) الأصول:
- ١' تشمل المبالغ النقدية والودائع لأجل الأموال المودعة في حسابات إيداع تحت الطلب وودائع مصرفية بفوائد؛
- ٢' تشمل الاستثمارات الاستثمار في السندات والأسهم التي تديرها إدارة الاستثمارات التابعة للأمم المتحدة. وعدا التغيير الذي يطرأ على القيمة نتيجة لإعادة تحويل العملات، كما تنص الفقرة الفرعية (هـ) أعلاه، تدرج جميع الاستثمارات بقيمة التكلفة. ولا يفتح أي حساب لاستهلاك العلاوات أو الخصومات التي تؤخذ في الاعتبار كربح أو خسارة عند بيع الاستثمارات؛
- ٣' يتكون المجمع المالي من حصة الصندوق المشارك النقدي والودائع لأجل والاستثمارات القصيرة الأجل والطويلة الأجل ودخل الاستثمار المستحق، وتدار جميعها في حساب مجمع الاستثمار الخاص بمكاتب الأمم المتحدة البعيدة عن المقر. ويوزع الإيراد المكتسب من استثمارات المجمع النقدي والتكاليف المرتبطة بعملياته على الصناديق المشاركة. وتدرج الحصة في المجمع النقدي منفصلة في البيان المالي لكل صندوق مشارك؛
- ٤' عملاً بقرار مجلس الجامعة، تكون سياسات الاستثمار الحالية كما يلي:

- أ - اعتماد نسبة ٥ في المائة من القيمة السوقية لم توسط الهبات على مدى ٥ سنوات كحد أعلى لمستوى الإنفاق من الهبات؛
- ب - اعتماد حافظة استثمار أكثر ميلاً للاستثمار في الأسهم، أي أن المعيار الحالي المتمثل في ٦٥ في المائة دخل ثابت و ٢٠ في المائة أسهم و ١٥ في المائة مبالغ نقدية يتم تغييره إلى ٥٣ في المائة دخل ثابت و ٤٢ أسهم و ٥ في المائة مبالغ نقدية؛
- ج - استخدام تنبؤ مستمر لمدة خمس سنوات يقوم على الأصول ويستهدف نسبة من مجموع الأصول كتحويل من الميزانية لصناديق التشغيل؛
- د - التركيز على إجمالي العائد بدلاً من التركيز على الدخل أو المكاسب الرأسمالية: وجود حافظة استثمار جيدة التنوع تحمي بحكم تعريفها رأس المال الأصلي.
- ٥' لأغراض بيان الميزانية، لا يدرج ضمن النفقات المؤجلة إلا الجزء من المنحة التعليمية المدفوع مقدماً الذي يفترض أنه يخص الأعوام الدراسية المنتهية في تاريخ البيان المالي. وتفيد مبالغ السلف المقدمة بكاملها في الحسابات المستحقة القبض من الموظفين إلى أن يقدم الموظف الدليل اللازم على استحقاقه للمنحة التعليمية، وعندئذ تفيد قيمتها على حساب الميزانية وتسوى السلف؛
- ٦' تفيد صيانة وإصلاحات الأصول الرأسمالية في حسابات الميزانية المناسبة. ولا يدرج في أصول الجامعة الأثاث والمعدات والأصول المعمرة الأخرى والتحسينات التي يدخلها المستأجرون. وتفيد المشتريات في حسابات الميزانية في سنة الشراء. وتفيد قيمة الممتلكات المعمرة في حسابات التذكير، ويجري الإفصاح عنها في الملاحظات على البيانات المالية؛
- ٧' النفقات المؤجلة تشمل عادة بنود النفقات التي لا يمكن تحميلها، على نحو سليم، على الفترة المالية الجارية. وستفيد كنفقات في فترة لاحقة. وتشمل بنود النفقات هذه الالتزامات التي وافق عليها المراقب المالي للفترة المالية المقبلة وفقاً للقاعدة المالية ١١٠-٦. وتقتصر هذه الالتزامات في العادة

على الاحتياجات الإدارية ذات الطبيعة المستمرة والعقود أو الالتزامات القانونية التي يتطلب إنجازها مهلات زمنية طويلة.

(ك) الخصوم والاحتياطات وأرصدة الصناديق:

١' تشمل الإيرادات المؤجلة التبرعات المعلنة لفترات مستقبلية؛

٢' تدرج الالتزامات غير المصفاة للسنوات المقبلة كأعباء مؤجلة و كالتزامات غير مصفاة على حد سواء؛

٣' التزامات جامعة الأمم المتحدة المتعلقة بالفترات المالية السابقة والجارية والمستقبلية ترد بوصفها التزامات غير مصفاة. وتظل التزامات الفترة الجارية المتعلقة بصندوق التشغيل أو صندوق الهبات سارية لمدة اثني عشرة شهراً بعد انتهاء المدة التي تتعلق بها هذه الالتزامات؛

٤' التحويلات من صناديق أخرى تمثل تحويلاً مالياً فعلياً من صندوق الهبات إلى صناديق التشغيل ذات الصلة؛

٥' التعديلات الأخرى للاحتياطات وأرصدة الصناديق تمثل تحويلات بين صناديق التشغيل والمبالغ التي يعاد استثمارها في صندوق الهبات، بالصيغة التي اعتمدها مجلس الجامعة؛

٦' صندوق الهبات التابع لجامعة الأمم المتحدة يمثل صناديق رأس مال التشغيل؛

٧' يمثل الفائض المحتجز المأذون به المبالغ المحتبة، مثل اعتمادات الطوارئ التي يوافق عليها مجلس الجامعة، لتغطية أي نقص أو تأخير في دفع التبرعات المتوقعة، وتعويض أي نقص في الإيرادات التقديرية بسبب تقلبات أسعار العملات، ولتغطية تكاليف أي أعمال صيانة خاصة لمبنى المقر؛

٨' تمثل الأرصدة المتصلة بالمشاريع الممولة من المانحين أية مبالغ تبرعات لتمويل برنامج محدد لم تنفق خلال الفترة.

(ل) يجوز لرئيس الجامعة أن ينشئ صناديق استثمارية. وتتبع الجامعة الأحكام العامة الواردة في نشرة الأمين العام المتعلقة بإنشاء وإدارة الصناديق الاستثمارية

(ST/SGB/188) وكذلك التعليمات الإدارية الداعمة لها (ST/AI/284 و ST/AI/285) و (ST/AI/286)، رغم أن تلك النشرة لا تنطبق، مثلما ورد في الفقرة ٣ من الوثيقة ST/SGB/188، على مؤسسات من قبيل جامعة الأمم المتحدة، التي تخضع للسلطة الإدارية لرؤسائها التنفيذيين.

(م) جامعة الأمم المتحدة منظمة عضو تشارك في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة الذي أنشأته الجمعية العامة ليوفر استحقاقات التعاقد والوفاء والعجز وما يتصل بها من استحقاقات. وصندوق المعاشات التقاعدية برنامج ممول لاستحقاقات محددة. ويتمثل التزام الجامعة المالي تجاه الصندوق في اشتراكها المقرر وفقاً للنسبة التي حددها الجمعية العامة بالإضافة إلى حصتها في أي مدفوعات لسد أي عجز اكتواري عملاً بالمادة ٢٦ من النظام الأساسي للصندوق. ولا تسدد مدفوعات العجز هذا إلا إذا لجأت الجمعية العامة إلى استخدام حكم المادة ٢٦، وعندما تلجأ إلى استخدام هذا الحكم، ويتقرر أن من الضروري سداد مدفوعات العجز بناءً على تقييم مدى الكفاية والاكتوارية للصندوق في تاريخ التقييم. وحتى إعداد هذا التقرير، لم تلجأ الجمعية العامة إلى استخدام هذا الحكم.

الملاحظة ٣ - الإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق (البيان الأول)؛ والأصول والخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق (البيان الثاني)؛ والتدفقات النقدية (البيان الثالث)

تتضمن البيانات المالية الأول والثاني والثالث النتائج المالية لجميع صناديق الجامعة، وهي مجمعة في بضعة مجموعات من الصناديق المتصلة ببعضها، وهي: مقر الجامعة، والمعهد العالمي لبحوث اقتصاد التنمية التابع للجامعة، ومعهد التكنولوجيا الجديدة التابع للجامعة، والمعهد الدولي لتكنولوجيا البرمجيات التابع للجامعة، ومعهد الموارد الطبيعية في أفريقيا التابع للجامعة، وبرنامج التكنولوجيا البيولوجية لأمریکا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي التابع للجامعة، ومعهد الدراسات المتقدمة التابع للجامعة. وأكاديمية القيادة التابعة للجامعة، والشبكة الدولية للمياه والبيئة والصحة التابعة للجامعة، وبعد إجراء عمليات الحذف اللازمة، تم توحيدها في مجموع عام يمثل جميع أنشطة الجامعة. ولا ينبغي تفسير هذا العرض الموحد على أنه يعني إمكانية استعمال أي صندوق من الصناديق في غرض يخالف الغرض الذي أجيء له؛

الملاحظة ٤ - صناديق جامعة الأمم المتحدة (البيانات المالية الأول والثاني والثالث)

(أ) الأرصدة النقدية والودائع لأجل والاستثمارات. يُبين الجدول التالي حالة المبالغ النقدية والودائع لأجل والاستثمارات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، الواردة في البيان الثاني، موزعة حسب العملات وأنواع الاستثمارات (آلاف دولارات الولايات المتحدة):

العملة	المجموع
دولارات الولايات المتحدة	١١٢ ٧٣٠
اليورو	٨٢ ٨٩٦
الين الياباني	٥٧ ١٣٩
الجنيه البريطاني	١٤ ٤٩٩
عملات أخرى	٢٣ ٢١٩
المجموع	٢٩٠ ٤٨٣^(١)

المجموع	المجموع
نقدي وودائع لأجل	٢٢ ٧٥٧
المجموع النقدي	٢٢ ٤٠٦
السندات	١٤٩ ٤٠٧
الأسهم	٩٥ ٩١٣
المجموع	٢٩٠ ٤٨٣^(١)

(أ) في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، بلغت القيمة السوقية للصناديق ٢٩٥,٥ مليون دولار.

(ب) تبرعات مستحقة القبض. يعرض الجدول التالي تحليلاً زمنياً للتبرعات المعلنة غير المسددة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، الواردة في البيان الثاني (بآلاف دولارات الولايات المتحدة):

المجموع	أكثر من خمس سنوات	أكثر من سنتين وأقل من خمس سنوات	أقل من سنتين/السنوات المقبلة	جمهورية ترازيا المتحدة
١٢٥	-	-	١٢٥	الأردن
٣ ٤٥٠	٣ ٤٥٠	-	-	غانا
٣ ٠٠٣	٣ ٠٠٣	-	-	فنزويلا
٢٥	-	-	٢٥	الهند
٦٥٠	-	-	٦٥٠	اليابان
٧ ٢٥٣	٦ ٤٥٣	-	٨٠٠	المجموع

(ج) **المتلكات المعمرة** - وفقا للسياسات المحاسبية المعمول بها في الأمم المتحدة، لا تدرج المتلكات المعمرة في أصول الجامعة الثابتة بل تقيد على حساب الميزانية الجارية في تاريخ شرائها. ويعرض الجدول التالي المتلكات المعمرة في مقر الجامعة وفي مراكز وبرامج البحث والتدريب التابعة لها في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١، حسب سجلات المخزونات التراكمية بأسعار شراء هذه المتلكات، (بآلاف دولارات الولايات المتحدة):

المجموع	
٢ ٤٣٢	مقر الجامعة، طوكيو، اليابان
٥١	مكتب الجامعة، نيويورك، نيويورك، الولايات المتحدة
٤٢	مكتب الجامعة اليونسكو، باريس
٤٧٥	المعهد العالمي لبحوث اقتصاد التنمية التابع للجامعة، هلسنكي
٣٩٣	معهد التكنولوجيا الجديدة التابع للجامعة، ماستريخت، هولندا
٥٣٥	المعهد الدولي لتكنولوجيا البرمجيات التابع للجامعة، ماكاو، الصين
١٥٤	معهد الموارد الطبيعية في أفريقيا التابع للجامعة، أكرا
١٤٢	وحدة معهد الموارد الطبيعية في افريقيا، لوساكا
٦٦٨	معهد الدراسات المتقدمة التابع للجامعة، طوكيو
	برنامج التكنولوجيا البيولوجية لأمریکا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي
١٠	التابع للجامعة، كاراكاس
٥٨	أكاديمية القيادة، عمان
١٠٣	الشبكة الدولية للمياه والبيئة والصحة، هاميلتون، كندا
المجموع	
٥ ٠٦٣	

وبالإضافة إلى سجلات المخزونات السالفة الذكر، يلاحظ أن البلدان المضيفة قدمت الأثاث والمعدات لمقر الجامعة ومراكز وبرامج البحث والتدريب التابعة لها الموجودة على أراضيها، كما أن بعض المانحين من القطاع الخاص شاركوا في تقديم الأثاث والمعدات. وثمة سجلات مخزونات منفصلة لقطع الأثاث والمعدات هذه وللأشياء المتبرع بها.

(د) **الحسابات المستحقة القبض الأخرى**. الجدول التالي عبارة عن تحليل زمني للحسابات المستحقة القبض الأخرى في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١، الواردة في البيان الثاني (بآلاف دولارات الولايات المتحدة):

المجموع	أكثر من سنة	أقل من سنة	
٦٩٢	١٨	٦٧٤	الموظفون
٩٧	٢٨	٦٩	البائعون
٢ ٣٧٧	-	٢ ٣٧٧	الفائدة المستحقة
٨ ٥٣١	-	٨ ٥٣١	حسابات أخرى
١١ ٦٩٧	٤٦	١١ ٦٥١	المجموع

(هـ) الرسوم المؤجلة والأصول الأخرى. الجدول التالي عبارة عن تحليل للأصول الأخرى في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، الواردة في البيان الثاني (بآلاف دولارات الولايات المتحدة):

المجموع	
٦٨	سلف المنح التعليمية
٢٩	رسوم في مرحلة التحويل من مكاتب خارج طوكيو (قسائم دفع بين المكاتب)
٩٧	المجموع

(و) الحسابات الأخرى المستحقة الدفع. الجدول التالي عبارة عن تحليل للحسابات المستحقة الدفع الأخرى في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، في البيان الثاني (بآلاف دولارات الولايات المتحدة):

المجموع	
١٠٧	مقر الأمم المتحدة
٣٨٧	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
٩ ٤٢٤	حسابات أخرى
٩ ٩١٨	المجموع

الملاحظة ٥ - الالتزامات المتعلقة باستحقاقات نهاية الخدمة وفترة ما بعد التقاعد

(أ) لم تثبت جامعة الأمم المتحدة على وجه التحديد في أي من حساباتها المالية التزامات تتعلق بتكاليف التأمين الصحي للموظفين بعد انتهاء الخدمة أو التزامات تتعلق بأنواع استحقاقات نهاية الخدمة الأخرى، التي تصبح مستحقة عليها عندما يترك الموظفون الجامعة. وتؤخذ هذه المدفوعات في الحسبان في الميزانية وترصد اعتماداتها في صندوق التشغيل، وتفيد التكاليف الفعلية المتحملة في كل فترة مالية بوصفها نفقات جارية. ومن أجل تحقيق فهم أفضل للأبعاد المالية للالتزامات الجامعة عن التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، طلبت الأمم المتحدة من خبير استشاري اكتواري إجراء تقييم اكتواري

لاستحقاقات التأمين الصحي بعد التقاعد. وبناءً على هذه الدراسة قدرت التزامات جامعة الأمم المتحدة المسقطة في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠١ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ المتعلقة باستحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة الذي يغطي جميع المشتركين، بغض النظر عن مصدر التمويل، على النحو التالي (آلاف دولارات الولايات المتحدة):

الالتزامات المستحقة	القيمة الحالية للاستحقاقات في المستقبل	
٢ ٧١٤	٣ ٦٧٣	إجمالي الالتزامات
(٥١٤)	(٦٩٣)	التغطية من اشتراكات المتقاعدين
٢ ٢٠٠	٢ ٩٨٠	صافي الالتزامات

(ب) ومبالغ القيمة الحالية للاستحقاقات في المستقبل المبينة أعلاه تمثل القيمة بعد الخصم لجميع الاستحقاقات التي يتعين دفعها في المستقبل إلى جميع الموظفين المتقاعدين حالياً والموظفين العاملين الذين يتوقع أن يتقاعدوا. وتمثل الالتزامات المستحقة ذلك الجزء من القيمة الحالية للاستحقاقات الذي استحق من تاريخ بدء خدمة الموظفين العمل حتى تاريخ التقييم. وتصبح استحقاقات الموظفين العاملين مستحقة بالكامل عند بلوغهم تاريخ أحقيتهم الكاملة للاستحقاقات.

(ج) ويحق للموظفين الذين انتهت خدمتهم في الجامعة الحصول على أجر عن أيام الاجازات التي تجمعت لهم ولم يستفيدوا منها بحد أقصى مقداره ٦٠ يوماً. وتقدر الالتزامات الكلية التي تتحملها الجامعة للتعويض عن الإجازات المتراكمة غير المدفوعة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ بحوالي ٥٧٨ ٠٠٠ دولار.

(د) ويحق لبعض الموظفين الحصول على منح للعودة إلى الوطن وتغطية النفقات المتصلة بالعودة إلى الوطن عند انتهاء خدمتهم في الجامعة على أساس عدد سنوات الخدمة. إلا أن هذه المستحقات لا تصبح مستحقة للموظفين لكي يبلغ عنها في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، وبالتالي لا توجد التزامات تتعلق بهذه المستحقات يفصح عنها في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١.

